工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
42, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 5070
P. O. Box 63

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印 工商日報有限公司

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

安卡拉及伊斯坦布爾 土國學生昨再示威 被軍隊鎮壓平息
二千學生被拘旋獲分批釋放

【伊斯坦布爾卅日合衆國際社電】坦克車與軍隊於今日天亮之前在伊斯坦布爾大學解散學生羣衆運動，並將約一千八百名之學生與二百名少女帶往一個陸軍營，各學生於今日分批釋放。[illegible]

【伊斯坦布爾卅日合衆國際社電】[illegible]

【安卡拉卅日路透社電】[illegible]

南越各界領袖致書總統 要求厲行政治改革
結束一黨統治改革壓迫腐化措施

【西貢三十日合衆國際社電】十八名南越[illegible]

【西貢卅日路透社電】[illegible]

中共趕絕人民
粵共宣佈外地寄返糧包 一概充公撥入人民公社

【澳門卅日合衆國際社電】據說中共當局，頃已通過一項新決定，把由外地寄入之糧食包裹，一概撥入公社集體使用，而非由收件人所個別享用。此間目擊收到由中國大陸之親友來函，透露上述新決定。來信者勸告親友以後勿再寄糧食返大陸。[illegible]

美將恢復南韓經援

【漢城廿九日路透社電】[illegible]

美無限期留駐沖繩

【[illegible]】[illegible]

南韓擊斃兩名共特

【漢城卅日路透社電】[illegible]

美一位所謂「國際問題專家」發表一連串謬論
建議准中共入聯合國，離島交與中共，聯合國託管台灣。並謂蘇將在十年內要求美協助對抗中共……

【加州舊金山卅日路透社電】[illegible]

尼泊爾拒訂互不侵犯條約後 仍墮入中共陷阱 訂所謂友好條約

【加德滿都卅日美聯社電】[illegible]

中共已撤回要求[illegible]

中韓共黨報紙 煽動南韓驅逐美軍

【東京三十日合衆國際社電】[illegible]

南韓前內長崔仁圭 已承認選舉舞弊
對李承晚下台李起鵬自殺深感內疚

【漢城卅日合衆國際社電】[illegible]

南韓駐日大使 柳泰夏辭職 已通知日政府

【東京三十日美聯社電】[illegible]

周恩來返昆明 毛澤東在天津

【東京三十日法新社電】[illegible]

南韓暴動一筆血賬
死一百七十二人 傷四千八百餘人

【漢城三十日合衆國際社電】此間衛生及社會事務部今天宣稱：在南韓最近之學生暴動中，紀錄者總數達一百七十二人。該項宣佈稱：因暴動而受傷入院留醫者，現時仍有五百二十三人，另有四千三百七十人，已因傷而接受治療。

費爾特上將指出 中共軍隊之弱點 是一切仰賴蘇聯
寮國可能是中共侵畧試驗場

【[illegible]】[illegible]

是忠誠夥伴 又是闖禍者 在李起鵬靈柩前 李承晚含淚默哀

【漢城三十日合衆國際社電】[illegible]

貝魯特學生舉行反美大示威
支持阿剌伯工人抵制美國船隻

【黎巴嫩卅日美聯社電】[illegible]

增派軍隊協助南韓 美議員主張

【華盛頓廿九日合衆國際社電】[illegible]

當局不顧紡織業反對 決批准美商在台設廠

【台北三十日泛亞社電】[illegible]

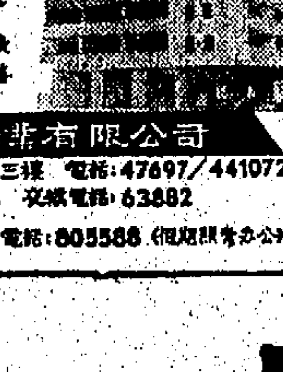
漢城學生又有新行動 要求親李派教授辭職

【漢城三十日路透社電】[illegible]

南韓駐外人員將有大更動

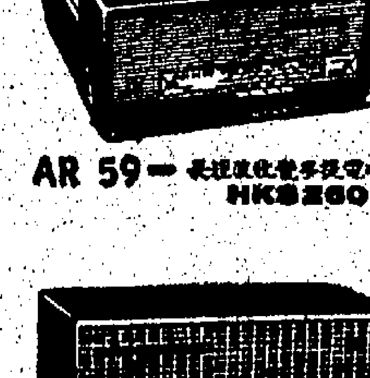
【東京三十日泛亞社電】[illegible]

龍鳳大廈
深水埗元洲街一三一至一三五號
即可入伙

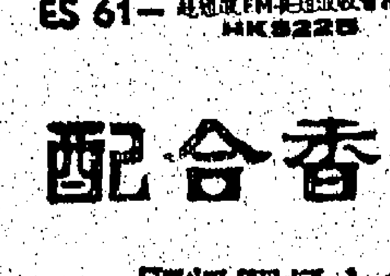


售價相宜·歡迎比較
餘額快滿·幸勿錯過
★電梯兩座·保証免費
★一梯三伙·管理完善
九龍企業有限公司
香港干諾道西二十號B三樓 電話：47697/441072
文咸電話：63882
本地盤辦事處 電話：805588

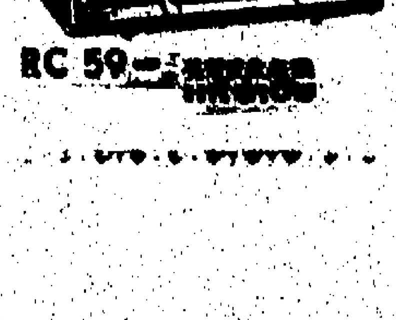
耳福牌
EUROPHON Radio
MADE IN ITALY



AR 59— HK$260

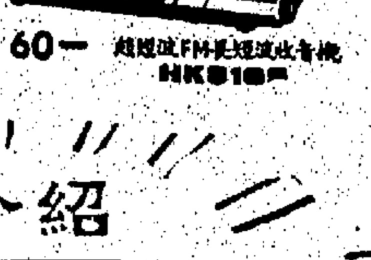


ES 61— 超短波FM長短波收音機 HK$225



RC 59—

配合香港電台
即將開播之超短波……
FM 播音



ES 60— 超短波FM長短波收音機 HK$185

ES 200— HK$385

★可收聽普通長短波廣播及超短波(FM)廣播節目
★全部按鈕控制
★歐洲1960年最新款式美觀大方
★品質優良耐用
★價格大衆化

特別介紹
1960年最新到港
意大利名廠出品

請向港九各大無線電行參觀選購

總代理：安智行 香港公主行220室 電話：二五一三八

Sole Agents:
THE ANCHEE COMPANY
Room 220, Marina House, Hong Kong
Tel 25130

美國務院聲明指出
東德施行瘋狂式暴政 掠奪農民與工人財產
一般商人與藝術家亦難逃厄運

【華盛頓廿九日路透社電】國務院今日稱：共黨東德，現正使用「殘酷無情」之方法，把農民納入集體化。美國國務院發言人對於本週所發表一項有關東德農民集體化之「白皮書」，特別發表一項聲明。該聲明謂：「吾人已深切地注意近週來加諸于東德農民之無情壓迫手段，而此種手段，現顯已加諸藝術家、商人、以及小企業家身上。據吾人所悉之消息，顯示東德已運用強迫方法，掠奪獨立農民之財產以及勞動成果。」

【華盛頓廿九日美聯社電】國務院新聞官懷特，本日就東德問題所發表之聲明全文如下：「吾人曾以深切關切之心理，注視在最近數週內對東德農民所施行之瘋狂壓制行動。該項行動，現亦顯將用以對付工人、小商舖與小企業家。吾人之報告，顯示東德共黨政權，經已運用各項野蠻辦法，俾刻掠取獨立農民之財產與北部勞動所得。此等辦法，係使用大規模之壓力運動以至赤裸裸之武力不等，使彼等辦法甚為苛刻與殘酷，因此驅使此等人民多係用其故居，使到彼等陷於身心交瘁之境地，甚至在若干事例之內，在絕望中自殺其生命。吾人對東德人民，深切表示同情，並與聯邦共和國自由德人對於壓制其本人權利之行動，同深表憤慨與憤懣。吾人強硬譴責此項壓制行動之計劃，此項行動，再次明顯顯示扭轉給與在蘇俄之德國人以自決之基本權利，與顯示東德政權完全係非代議制之性質。」

今五一勞動節
東京五十萬人 舉行示威運動

【東京三十日合衆國際社電】「中央勞働協議會」（總評）在東京（係全國性組織中心）將有五十萬人在明治神宮外苑參加示威運動，聯絡方面經已動員一萬五千人，俾在該外苑與東京其他地區維持秩序與治安，因彼等相信：該等示威運動，將平靜無事，由於強烈反對日美安全條約之故，此項示威預料將成為較為兇猛之勞動節示威。但警察經已嚴密戒備，俾應付任何意外事件。該等委會預測：會提出停止批准日美安全條約之要求。

中共可能攻台 捲起三次大戰
但此項行動並未獲莫斯科同意

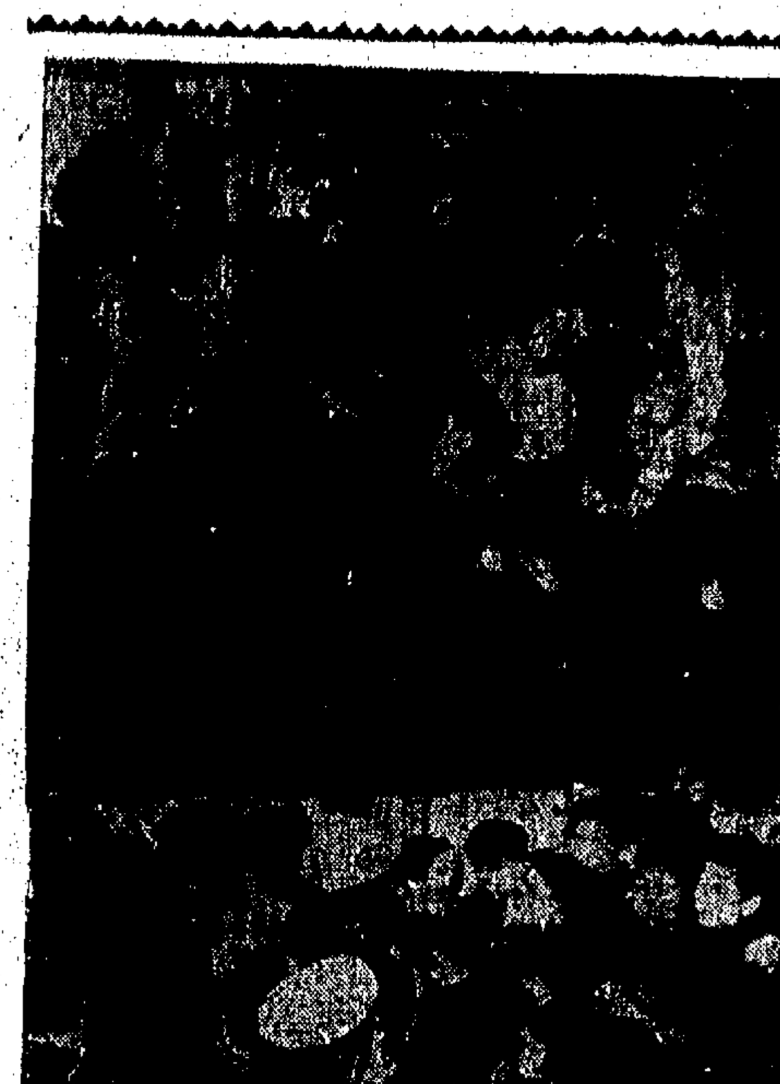
美作家分析中共與俄關係
北平莫斯科相依為命 發生裂痕說殊不可靠

【紐約廿九日中央社專電】「真理」季刊在共產季刊出版的一期中刊載一文，警告勿抱任何以為莫斯科和北平間存有「深刻裂痕」的「危險幻想」。該文是由拉撥夫人和艾米特兩人共同撰寫，曾經訪問過自由中國的拉撥夫人，以其有關共黨官傳和顛覆手段的著作，在該國頗為聞名。在賓夕法尼亞大學外交政策研究會所出版的這一篇論中，拉撥夫人和艾米特曾論及現在流行的一種理論，這種理論，是說由於莫斯科和北平間所謂日趨嚴重的裂痕，「一美國和蘇俄間的關係已轉為大一」。

[illegible]

克魯契夫又玩新花樣
將在高峯會議中建議 東西方凍結各種軍備

【巴黎廿日合衆國際社電】高級西方官員今日稱：蘇聯總理將於下月之高峯會議中，建議凍結各種軍備。[illegible]



東京左翼學生示威被阻於國會大廈前

日本左翼學生在國會示威，反對國會通過日美安全條約。示威學生估計約六千人。（美聯社照相電傳）

日學聯主席 被開除學籍

【東京卅日中央社專電】日本好搗亂的全國學生自治會聯合會的主席唐牛健太郎，因成績太差，今天被北海道大學開除學籍。[illegible]

蔣廷黻今離台返美前表示
美對華政策不變 外交手法稍有不同
如杜卿不死美不會參加高峯會議 蘇在外交上表現實質內容未變

【台北卅日中央社電】中國駐聯合國常任代表蔣廷黻博士，定於五月一日下午離台飛往紐約。[illegible]

駕小型飛機橫渡太平洋
高克曼壯志未酬 在飛行途中失踪

【舊金山廿九日合衆國際社電】海岸巡防隊今日稱：飛行員鍛匠高克曼失踪之地區，拯救隊方面已經放棄一切希望。[illegible]

五一勞動節
陳誠副總統 致詞勉勞工

【台北卅日中央社電】陳誠副總統在五一勞動節前夕發表書面談話，希望全國勞工同胞，刻苦勤勞，努力生產。[illegible]

星洲巴士公司主人
王清祥失踪 可能被綁票

【新加坡廿九日路透社電】新加坡巴士公司主人王清祥，已經失踪，而且可能在一位使館大王被匪徒綁架。[illegible]

中央公約會議聯合公報
保証與蘇會議時 謀減少世界緊張

【德黑蘭卅日合衆國際社電】中央公約組織會議今日發表聯合公報。[illegible]

東南亞盟國
擬定防衛計劃 應付緊急事件

【馬尼剌三十日路透社電】[illegible]

吉田茂定下月率訪問團飛美

【東京三十日泛亞社電】[illegible]

巴拉圭叛軍登陸西南部

【巴拉圭‧亞松森三十日美聯社電】[illegible]

在印尼被判死刑
美飛行員波普 可能獲得特赦

【新加坡三十日泛亞社電】[illegible]

蘇漁船行踪詭秘
窺伺美最新潛艇 放射北極星飛彈

【華盛頓廿九日美聯社電】美海軍今日稱：[illegible]

義大利新閣已組成 譚布隆尼出任總理

【羅馬卅日美聯社電】[illegible]

在日落網販毒大王
王漢勝被判刑八年

【東京三十日泛亞社電】[illegible]

死囚作家蔡斯曼
上訴被駁回 恐難逃一死

遊星期一日在煤氣室中處死之命運，極為微小。[illegible]

·蔡斯曼·

台灣水災重建的寶貴收穫

曾虛白

台灣八七水災的南投四縣，總計有二十處運幾的工地，在參加工作的三軍官兵有三萬二千多人。[illegible]

日本公安調查廳發表報告書
日共全面活動眞相
表面從事「和平」運動實則進行反美運動 以暴力推動社會革命野心未戢

【東京卅日中央社專電】日本公安調查廳（與美國聯邦調查局性質相同）所編關於日本共產黨的長二百四十頁的報告，已於昨晚發表。[illegible]

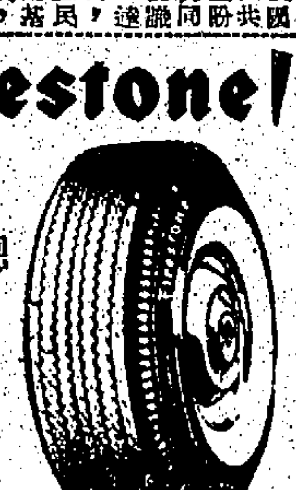
日共黨員人數 共四萬七千人

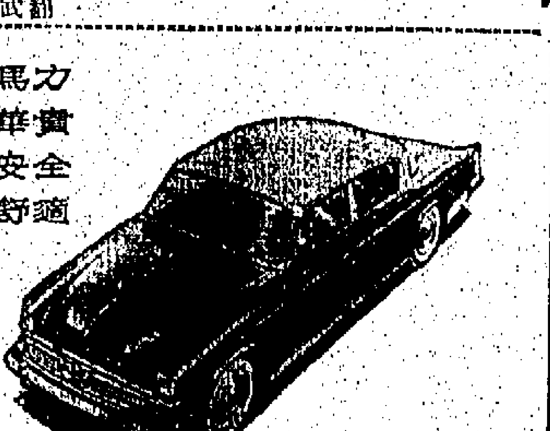
拉攏青年加入 聯合青年陣綫

七次大會決定 全面展開攻勢

野坂參三等人 曾前往中共區

政府機構工廠 被定爲橋頭堡


Firestone!
總代理
衛利韓國際貿易公司
滙豐大厦三壹六室
電話：式七一式二 三七一六九
發士通
原子無喉膠輪胎
普通黑白膠輪胎
經濟安全耐用持久



新 壽臨門汽車
許鄉一致家用良精造
太平洋行汽車部

反奴役運動的「五一」節
——勞動者當前的最大任務

（社論）

七十四年前（一八八六年）五月一日的美國芝加哥工人運動，爭取「三八制」的實現，是勞動者們一種反奴役運動，也就是一種自由運動。

這一運動，是源於人類生存的本能。無論任何社會，任何生活方式，人的生活，必須有一個合理的安排。所謂合理的安排，由諸條件，是有工作的自由，有時間上的自由。「三八制」的提出，完全為了這一「合理」、自由的安排，是每一個人所共同感覺，這應該是由生活自發的要求而來，而不是任何政治作用所指使的。但很可笑的，共產黨人竟然把這一人類的[illegible]運動，看作為他們所領導的運動，把[illegible]們拉作他們的同志，[illegible]，作為他們對工人拉攏的招牌，這和希特拉說耶穌是日耳曼血統有一樣的笑話。

共產黨人的價值「五一」運動，作用在於欺騙工人羣衆，利用工人羣衆，作為奪取政權的工具，也作為國際活動最大的號召。他們把人類分為「無產階級」、「資產階級」，以建立起鬥爭的形式，[illegible]。他們之所謂階級，不過是一種形式，而不是實質。人類社會，何嘗會有一種特定的階級，由於職業的關聯，才智能力的[illegible]，[illegible]，決不會成為一種定型的制度。在中國，[illegible]。

歐美大部份工人生活實，認識他們是「無產」嗎？「窮」的[illegible]是生活的依存，他們生活獲得了合理的解決，還有什麼[illegible]的問題？假如馬克斯的階級論、剩餘價值論在當時尚有所根據的話，這根據在今日亦顯已成為過去，等於人類社會有過部落、國朝、遊牧時代，而今日已絕不是這些時代了。

不談理論，且看事實：「五一」運動所提出的「三八制」，在今日不是有許多地方連「八小時工作」的時限也打破了嗎？由於科學的發達，人手減輕，將更會隨級減少，這一點，在和平安定的局面下，一定可以做得到的。這也可以不說，我們要問的：共產黨既然向工人們提出所謂「階級利益」的口號，向所謂「資產階級」進攻，但在他們的統治下又如何呢？誰也清楚，在鐵幕裡的任何人，除了共黨統治階層外，每天都要超過十小時以上的工作，還要日日開共黨勞動[illegible]式的討論會，研究會。在中國大陸，工人們被規定每天十七小時以上的勞動，在「苦戰」與「生產勞動」等等口號之下，還不時迫使工人們通日通夜不停止地去「躍進」。這在中國「勞動」的意義上，尚或可自圓其說，但所謂「勞動」，目的是「有償」，共黨統治下的勞動，卻是「無償勞動」。他們有一個得意的口號是「吃飯不要錢」，即一天十七小時以上的勞動，所得到的「償」，就是吃不要錢的飯。但出來說，可是吃得飽嗎？吃的是什麼飯？也有問題。共黨把工人們作為機器、工具，而機器工具也得抹油修理，共黨[illegible]工人們連機器工具不如。那麼，這就是「五一」運動所定的「三八制」嗎？每年「五一」節，共黨大吹大擂，他們且先實行這個「三八制」吧！

我們也承認一些為富不仁的「資本家」，有於剝削工人的事實，這在社會發展中是不可諱的，但我們又要看共黨統治的社會吧：共黨打倒了「資本家」；在農村，他們也打倒了地主，甚而絕不成為地主的亦被指為「地主」，其結果又如何呢？共黨自己成為「資本家」，做了大地主。資本家和地主對於工農剝削，還是有限度的，共黨對於工農，則不祇是剝削，而是把工農當作煤炭，榨取了勢力之後，燒成了渣，從渣子裡挑出來，最後還要變成肥料。如果說這世間上有所謂「無產階級敵人」，這最大的敵人不是誰，恰恰就是共產黨。今天，在勞動者反奴役、爭自由的「五一」運動中，這「無產階級」最大的敵人，卻厚顏而皮，要借「無產階級利益」，這算是什麼呢？

儘管共黨還要進行共對鐵幕以外的工農們欺騙，但鐵幕內的奴役們正在過着慘痛黑暗的非人生活，正在渴望着自由世界去拯救，正在不斷用血肉夫和赤色魔鬼搏鬥。鐵幕外的人們，早已認識了共黨的猙獰面目，[illegible]。

「五一」，是人類反奴役爭自由的偉大紀念日，這一運動對於人類社會的貢獻，佔了歷史上重要的地位，其意義是重大的。而在今日，我們必須指出，當前奴役人類，摧殘自由最兇暴險惡者，無過於共產黨，我們紀念這個節日，最大的任務，就是打倒共產黨！

各地通訊

菲國防部長命令保安隊 全面清剿胡克黨徒
菲參議院教育委員會採納兩辦法 對付共產黨徒向學校進行滲透

【本報馬尼拉航訊】菲律賓國防部長[illegible]近曾令保安隊[illegible]清剿胡克黨，以維護地方安寧。據保安隊[illegible]，謂一隊胡克黨員[illegible]在邦邦牙省山[illegible]，包括當地一窩有居民。[illegible]保安司令[illegible]向國防部長[illegible]。[illegible]。

【又訊】菲參議院教育委員會當局已採納二項對付共黨滲透的辦法：[illegible]。

中共壓搾剝削下 大陸工人如牛馬

【中央社訊】全世界[illegible]的勞工，今天都與[illegible]「五一」節，[illegible]。

中共在其領導的[illegible]。[illegible]。

星洲慘傳係仇殺
星餅乾大王李宜宗遭綁匪撕票動機

【本報新加坡航訊】新加坡太[illegible]餅乾有限公司董事長李宜宗，於四月廿日晚遭綁匪綁架，四日後發現棄屍，[illegible]。

[illegible]

泰國警方發出命令 加強各府剿匪工作

【本報曼谷航訊】[illegible]。

中共計劃受阻
擴種工業原料作物 原因共幹拒不遵行

【本報訊】[illegible]。

中共出賣主權又一明證
行政權全由俄人操縱 工礦企業生產亦由俄人管理

【本報訊】據大陸[illegible]。

湘共驅百萬青年 往深山地區開荒

【中聯社訊】在湖南[illegible]。

泰國警察偵緝總部 破獲驚人藏毒案
搜獲鴉片一百三十五公斤

【本報曼谷航訊】[illegible]。

自由中國華僑服務社 代僑眷尋找親友

我有下列僑眷，找尋親友，被尋者或知之者，請與臺北市[illegible]路二段二十八號該服務社聯絡。

香港

陳子良（山東籍）訪子陳天[illegible]、陳天祥、陳天蓀。
鍾社賢（廣東新會）訪母呂仲愛、姪[illegible]。
[illegible]（廣東南海）訪夫伍玉[illegible]。
[illegible]（廣東台山）訪[illegible]。
[illegible]（廣東清遠）訪母林金鳳。
[illegible]（廣東台山）訪叔黃國勳。
陳民[illegible]（廣東興寧）訪表兄吳炳輝。
林鴻[illegible]（山東[illegible]）訪兄林榮[illegible]。
李[illegible]（廣東五華）訪叔李[illegible]。

中菲邦交進入溫暖季節

·本報駐台記者黃銘·

【本報台北通訊】日來台北與馬尼拉之間，正充滿著一片友好和洽的氣氛，中菲間的外交接觸，正由菲國加西亞總統的即將訪問台灣揭起高潮。[illegible]。

[illegible]

兒科專藥

宏興鷓鴣菜

能治小兒百病

專保小兒平安

即日開始

泰國國際航空公司

採用皇族豪華客機為旅客熱誠服務

快捷舒適航線至東方各大城市

泰國國際航空公司皇族豪華客機全部聘用經由北歐航空公司訓練之機師駕駛，往返東方各大城市，客艙常備豐美飲食，供乘客不時之需。

請向各大旅行社或 泰國國際航空公司 總代理接洽

THAI INTERNATIONAL

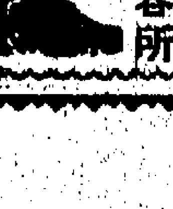
THAI AIRWAYS INTERNATIONAL LIMITED

香港總代理：北歐航空公司

香港告羅士打行十八號B 電話：二二二八八·三二九二九

分類廣告

痔 林松 [illegible]



康寧整容所 狐臭 曲綫 疤痕

面容

洪亮

鼻

耳

喉 吳景雲 專科醫[illegible]

黃意華 婦科

婦科丸

南韓悲劇裡內探討

新國家實行民主主義匪易

李承晚總統被迫宣佈下台後，這個國家的前途未卜，不過，新聞報道說那些青年人的民主鬥爭精神，是令人鼓舞的象徵。

在暴動的壓力之下，南韓總統李承晚終於宣佈辭職了，雖然這個國家的前途未卜，但有一事是可肯定的，即李承晚親身經驗了一次「世事兩極」。六十三年前，李承晚領導前學生舉行大示威去反對當時的帝國主義政府，現在南韓的學生，又把李承晚趕下來。

南韓是經過聯合國軍隊（其中單是美國軍便有五萬四千人死亡）援救，才得免淪於共產主義的國家，而李承晚也是一個終生獻身於爭取人民自由的韓國民族英雄。但是，到頭來，南韓人仍流血暴動，而李承晚也不得不下台，究竟是爲甚麼？

南韓的悲劇，雖然使其共產黨敵人爲之歡欣鼓舞，但這事件，主要的倒不是共產黨陰謀的作用。反之，這一悲劇實反映着一個瀰漫於亞非兩大洲許多新興國家的普遍現象……

國際剪影

南韓動亂的兩主角

李承晚的輿情夫人雖曾苦勸李氏不要壓迫李起鵬辭職，但他終于成爲悲劇主角；張勉雖已遂反李氏之願，但他的性格，使人懷疑他的領導能力。

南韓此次暴動事件，是因選舉而起的，而在這次選舉中的爭執中心，就在兩個人身上，一個是現已舉家自殺的當選副總統李起鵬，一個是現任副總統張勉。

李起鵬不幸成爲了這悲劇中的悲劇的主角，他在韓國政治混亂而李承晚已宣佈下台的時候，在寓所中舉家自殺（死者除他自己之外尚有其一妻兩子）。

李氏今年六十三歲，他是自由黨中的組織「反共青年團」的名譽主席。……

國際科學合作空前大業

十三國營運最大加速器

在高唱裁軍聲中

很少人談的隱形武器

那些可以暗中進行殺人的可怖瓦斯與細菌，美國官方相信，蘇俄已利用希特拉的設備，積極進行發展。

洛歇製造仿太空船

替太空旅行作週密準備

工商日報 分類廣告　每段大字四個小字四十個　每天式元　收費廉　效力大　銷數廣　洽刊處：香港德輔道中四十三號本報廣告部、九龍旺角東樂戲院

利成

下鄉道　二九龍土瓜灣下鄉道二號E座　電話六四〇三九八五五

佐敦道　大角咀　晏架街　利成大廈　高息

獨立唐樓　六樓平售

九龍城道　四川街

單邊三層樓　有平到夠　在灣仔

土瓜灣銀漢街　唐樓萬餘元　經過巴士路各・可均售租

百輝大廈　麥當奴道72號

忠信置業公司

下鄉道　快可入伙　二萬六千元起

志盛建築公司

樓房總滙

章記

香海大廈

自立樓

筲箕灣　已出租樓廉售

海傍新樓　北角　大興企業公司

寶華大廈　香港大道東46–56號

金門麵飽公司　招聘

招女助理

聘請教員

招請樓面

現成診所

寫字樓出租

橫門招租

月租百零五元　無什項　一月上期　即可入伙

聲明啟事

受盤啟事

股票遺失

承頂聲明

買屋聲明

收回牌檔

聲明啟事

徵推銷員

車縫人材

遷址通告

聯合謝鳴

華德旅業

餘港游樂社

高炳記洋服公司

衣睡　民興百貨公司

萬能角鋼

捷克人造鑽石　MACHINE CUT CHATONS

華捷洋行

尋人

周鳳琼女士

發音學班

桃源池

專寫印花稿

HERMES Baby　好美字　手提打字機

英語會話

新文法

國際

茶廳讓

遺失圖章

醫務

陳鵠超

又鳴謝醫恩

體弱頭暈良醫

黎健公

蔡德芬　耳鼻喉專科醫

洪冠洲　腦耳鼻喉專科

劉二姑　專理婦科

小腸氣帶

耳聾機

樂愛華　婦科

特效藥

皮膚　頑癬

熊國輝

方佐中醫師　卅年經驗　婦兒專科

本港新聞

一零二壹式三三五號票主 榮膺夏季新富翁 彩銀七十八萬元

邱達積騎「德驥」任運財童子

【本報訊】夏季大彩票，已於昨日上午十一時十五分在跑馬地馬場公眾棚內當眾攪珠開彩，先攪出入圍號碼一百零二個，頭、二、三獎則在下午三時半第四場香港打吡賽中揭曉，計是次所出大彩票共一百七十三萬張，結果邱達積之「德驥」，以四份三馬位勝阿茂之「清鳥」，榮膺此夏季新富翁之運財童子，大彩票開彩結果如下：

頭獎：一零二式一式三三五號 派彩七十八萬四千七百二十八元

二獎：壹一八一四五八號 派彩二十一萬四千二百零八元

三獎：二四五零六四號 派彩一十一萬二千一百零四元

入圍獎九十九個，每個派彩七千五百四十九元，號碼如后：

九十九個入圍號碼

○○○二二一九　○○○九四一七　○○一六七五四　○○五二九八一　○○五八七九三　○○六一三九六　○○九○八○三　○一○六五二七　○一三一九○四　○一九七○九五　○二一○四九八　○二一九一五九　○二二二○七一　○二四六一八二　○二五○七○九　○二六○二五六　○三二六八八○　○三三一一九六　○四○一五一二　○四二七三五九　○四四四○六五　○四五五七二一　○四五六四五六　○四五八八八六　○四六二○一○

○四六八一一四　○五一五五五二　○五三三二二五　○五三六○五五　○五五一二七一　○五五七○三三　○五七九四六八　○五八七三七二　○五九五四一六　○六三二○二八　○六四七二二四　○六六九八七三　○六八三六四五　○六八三八六九　○六九四五五一　○七○一四三九　○七一四二四五　○七二○七七二　○七二三三七四　○七三一○五七　○七四○○二七　○七六二○二三　○七六七○六七　○七七四三四一　○八○四七三五

○八三○二三一　○八三六九三七　○八六六一二一　○八八○一五○　○八九五九六○　○九一三三五○　○九二○六五八　○九九八○一四　一○一二八○三　一○二三三二四　一○二六二三六　一○七六九九四　一○八五七七一　一一○一五四三　一一二九九一○　一一四一八九○　一一四七六五二　一一六二七七一　一一七八七五四　一二二六八七五　一二二七一四八　一二三○八七四　一二四○三一五　一二四二三三五

一二六七三六三　一三○四六七七　一三二八六一八　一三四二九七三　一三四五二八三　一三四九六七七　一三六五七八○　一三七七六五○　一四○四七五八　一四二四一三三　一四四三八九七　一五一九二七四　一五三六一五五　一五四六七四六　一五五九一三三　一五六五一九○　一五七五七六四　一五九一六二○　一六三七二六八　一六八○二七一　一六九五一八一　一七○四六六一　一七○五六○四　一七一二九六二

傳染病人減

但痲疹及水痘症却增加 肺病死亡數字仍多

【本報訊】據醫務衞生處統計，本年第一季中發現之傳染病共四、七六八宗，一九五九年第四季內計六、○五三宗。死亡人數，在本年第一季為六六七名，而在對上一季則為五二二名。數字仍與往常情況相似，痲疹及水痘病症，增加甚多。白喉病症，據報較前減少，同時肺病患者，與對上一季相較，據報有非常顯著之減少，惟因肺病而死亡者仍多。

在本年一月份至三月份中，計發現傳染兒童常患之傳染病……五名。

本季中，本港未受到國際檢疫各種病症之傳染。該等病症為：霍亂、鼠疫、黃熱病、天花、回歸熱及由跳蝨傳染之傷寒症。

肺病本季發生計三、二四一宗，與一九五九年第四季相較，減少一、三○五宗，但死亡人數為五九二名，較對上一季增加一三一名。去年第一季中，肺病發生計三、○二三宗，死亡六二三人。

本年第一季中，腦熱病據報為四十七宗，其中有五人死亡，在一九五九年第四季，……

……則為一八五宗，其中有七人死亡，而在去年第一季時，腸熱病則為一四六宗，有九人死亡。

白喉病宗，本季亦告減少，共計為六六二宗，其中有四十八人死亡，在對上一季則為七四○宗，有二十九人死亡。患者有百分之八十以上為十歲以下之兒童，而在九龍方面之患者，幾佔全部數字三分之二。

本季中，水痘數字有相當增加，共為一八四宗，有一人死亡，在一九五九年第一季，則為二十八宗，有一人死亡。阿米巴痢疾為一○二宗，有一人死亡，在對上一季則為七十宗，有三人死亡，而在去年第一季中，則為六十一宗，有四人死亡。

本季發生腦脊髓膜炎病症十六宗，其中有十一人致命，在一九五九年第四季內，計十一宗，致命者八人。痲疹病症較前增加，共五十三宗，致命者三人，對上一季計發生十五宗，而在一九五九年第一季發生者計四五○六宗，致命者一六人。

患眼炎症者計四十三宗，對上一季為七十三宗，猩紅熱病症，據報為八宗，致命者一人，百日咳病症計發生十一宗，對上一季為二十四宗。

痢疾據報計一四一宗，在對上一宗為一七二宗。上述痢疾數字中，有一二七宗係在新界方面者。在一九五九年第一季中，痢疾計五十八宗。

本季中私人執業醫生及政府醫院自動報告之流行性感冒病症計共一、一六二宗，在對上一季則為一、三六五宗。(二)

政府聘政務官 男女均可應徵

須卅五歲以下有大學榮譽學位 職位可升至最高級之政務職銜

【本報訊】香港政府現欲選拔在本港有根基，曾受良好教育之聰明青年男女人士為政務官。敘用公務員委員會，已在本港報紙刊登廣告，招聘可充長任之政務官。

女性亦可申請，惟錄用後，其薪級將有改變。政務官一職，可升任至本港最高級之政務職銜。輔政司署、華民政務司署、新界民政署、市政事務署、工商業管理處、勞工處、社會福利署、及徙置事務處之高級職位，通常均由政務官充任。

政務官所需之條件甚高，然任何具有規定資格而有志以公務員為終生事業者，幸勿失此機會。

候選人須年在卅五歲以下，持有大學榮譽學位，凡須為英籍。應選者可能由政府資送英國受訓一年。

申請書應由申請人親筆書寫，凡列詳細情節，在五月廿三日之前，逕寄下亞厘畢道政府合署二樓敘用公務員委員會秘書。候選人如在六月廿三日以前尚未獲接見者，可視為申請未能成功。(三)

圖片說明：戶口統計署長彭德，昨在珠海書院演講「戶口統計」問題。

有助於經濟及社會繁榮 戶口統計如正確

彭德昨在珠海書院演講 調查時不涉及收入問題

【本報訊】珠海書院昨特邀請香港政府戶口統計署長彭德蒞院作專題講述「香港人口問題」，首由該院院長林…致歡迎詞，並闡述戶口統計工作之重要，繼請彭氏講述人口問題。彭氏在演講中，強調香港戶口統計工作，如獲市民合作，統計正確，有助於香港經濟與社會繁榮。彭氏利用其統計圖表，簡明揭要，提供印度及澳洲人口增加情形，並將香港一九三一年與一九六○年之人口及年齡作比較，顯示香港房屋、教育、經濟問題之重要性。

彭氏並解釋舉行戶口調查時，不會問及租金及家庭收入兩問題，因本港情形，與若干國家如英國者不同，此等國家之人士，對戶口調查已司空見慣，如調查時問及家庭收入，所得材料，甚有用途，但在本港則不然，此其一；第二個理由為本港人士對戶口調查工作陌生，許多人以為其個人之入息時，而毋一人則保留若干入息作為己用，故甚難獲得其實際情形；第三個理由為本港間人士之家庭收入，甚為複雜，一家之內，有幾個人有入息者，作用為對征稅擴闊抵供消息。基此之故，此兩問題以不提出為宜。彭氏指出戶口調查所得之消息，一經用以製造卡片後，即將之毀滅，雖有關廉斯在世，亦不能找出對某一人之全部紀錄云。該院聽講學生三百九十餘人，對彭氏所講戶口調查工作，深感興趣。最後由該院贈工系同學特製「戶口統計專號」小冊暨紀錄一架贈與彭德氏留念，並祝在未來戶口統計中能獲順利完成。(駐)

水塘存水僅餘 二十四億加侖

【本報訊】水務局宣佈：昨晨八時，本港各水塘存水，共二十四億五千四百萬加侖。由四月廿三日起之七天內，共耗水二億九千六百萬加侖，平均每日耗水四千二百萬加侖，同期內，由灌塘及引水道區所得之水，則有五千三百萬加侖。(二)

天氣預測

今日天氣預測：吹微風，天陰，有微雨，陣陣驟雨。

灣仔小販謁街坊首長 請解釋改善管理措施

新法明起執行警方到場指示

【本報訊】港府改善小販管理辦法，經已發表，並擬於下月起執行，新辦法一旦執行，對彼等販賣影響，有所欠明之處，可於執行時向有關當局查詢。據悉該區小販約百餘人，昨午聯袂到灣仔街坊會謁見首長，請求解釋新辦法，並定期實施日期(即明日五月二日)各小販須到指定攤位區域之街道內售賣，由警方在場指示，將會小販攤位指定。該街坊首長李源，答覆大意，謂新辦法於本(五)月二日起執行，並已通知灣仔街坊會協助，勸導小販遵照，當由該會理事長李源，向小販解釋，希望小販遵從警方指揮，切實合作實行各種措施，並派員到場出動維護區內小販擺賣，向各小販解釋一切，該通告列明要點十項，其中小販仍有未盡明瞭，深感疑慮……各小販可在指定之街道有白線之位置安心營業，至在執行時之詳細程序，及未有……

巴總在青山道會所唱晚會，由澳門炮竹業職業自由工會康樂部組合。……

……

旅客坐飛機離港 須繳費五元

新例今日開始實施

【本報訊】港府當局，最近曾頒行一項新例，以證明其已繳交此項費用。此徵費之新規定，凡乘搭飛機離港之乘客，每人須繳交費用港幣五元，由今(一)日起實行，凡由港乘坐飛機前往別處者，除非係過境旅客，此係作為機場旅客服務費，新例並定，由本年五月開始實施，以由有關航空公司及旅行社等代客繳付，而發回收據。此項收據，交由乘客持有，到由當局印製三聯式之客票，均不會有……之飛機乘客，均不會有何影響。……故新例對於任何離港客而言，所付款額並不多，而且手續亦簡便。……港人士，均有繳納此費之義務。

洛克道汽車失事 連續撞傷兩小童

昨共車禍八宗共九人受傷

【本報訊】昨天港九各地共發生汽車失事八宗，九人受傷，傷者多被送往醫院救治。茲錄如下：

㈠上午十一時左右，一架東行私家車，在洛克道二○一號門前撞倒一橫過馬路小童後，又撞上行人道上，再傷一名過路女童，二名傷者隨後被送入醫院急救，傷勢不輕。肇事私家車係一架黑色積架牌房車，當時沿洛克道自西向東行駛，於抵達四○一號新華藝術品製造公司門前時，突有一名小童自路中橫過馬路，該車煞掣不及，將小童撞倒，隨即衝上行人道，再撞及一名女童，並逃走不及，右足被撞傷。同名傷者係……

㈡下午十二時許，西營盤東邊街口有一老婦被私家汽車撞倒，傷者老婦名李炳，七十五歲，重傷頭部。

㈢下午一時，男子曾開，廿五歲，住中區歐陂街四十三號三樓，駕單車經過，撞及一私家汽車擦倒，傷左手及足部。

㈣下午二時，男童蘇錦蘇，三歲，住牛山區干德道廿×號地下，因在門前玩耍，被一私家汽車撞傷左手及足部。

㈤下午一時四十五分，女童周桂株，九……

自由勞工團體 今日祝勞動節

警員一律取消休假 加班巡邏確保安寧

【本報訊】今日為「五一」勞動節，本港治安當局為維持治安與秩序起見，已下令港九新界各區警署警員，由今日晨起一律取消休假，集中警署候命。據悉：新界荃灣、元朗、青山、大埔、上水、粉嶺等區，由昨日午後起，已開始派出四五人為一組之警隊，分別在各該區街道巡邏，其中尤以工業區之荃灣為然。昨日下午，警方特別在青山道交通要衝之九華徑增設一警崗，該警崗係用帆布帳幕搭成，由一西籍警官率領武裝便衣警員多人駐守，並設有無線電話，隨時與警署聯絡，尚前設有檢查站，凡一切來往公私車輛經抵該站時，均須予以嚴密檢查，並將車牌號碼紀錄在冊。由荃灣至深井沿線工業區，均派有四五人為一組，配備犀利武器之武裝巡邏隊，密運巡邏，每隔若干距離，即有巡邏隊一隊，市區中心之眾安街，亦同樣派有警隊巡邏。荃灣渡海小輪碼頭，亦有武裝警員值勤巡邏。此外，滿載武裝警員之巡邏車，亦不斷在各交通幹線穿梭。至於水上方面，亦作同樣之巨強戒備，以維持治安秩序。

慶祝「五一」國際勞動節，擁有十萬會員之港九工團聯合總會，今(一)日下午一時在勞工大廈禮堂舉行大會，工團所屬之各工會單位，將踴躍派員參加。大會主席團經已推定，由港九酒樓茶室工會、港九肉行持平工會、洋務工會、樂工會、巴士總會、港九船務工會、中菜工會九個單位担任主席。大會秩序大致排定，向勞工先烈默念之後，由港九總工會致開會詞，繼由港九航船工會……

今晨開始行車 筲箕灣赤柱線巴士

首班巴士晨七時開行

【本報訊】由筲箕灣至赤柱的新闢第十四號巴士路線，定今(一)日晨七時正，派出第一班巴士由筲箕灣開出，途經大潭分段站，再抵赤柱巴士總站，由赤柱開出筲箕灣首班巴士，則於上午七時半依時開行。

新闢第十四號巴士路線，由於該新闢的市郊區十四號巴士新路線，公司方面特於今晨七時前，派出負責人員到筲箕灣巴士總站及赤柱巴士總站主持一切，依照規定，每隔一小時開出一班。巴士總站及分段站，乘客上車，票價全程六毫，筲箕灣至大潭分段站四毫，大潭至赤柱站三毫。

澳自由勞工 今熱烈慶祝

【澳門中央社訊】澳門工團總會暨全澳自由勞工，今日慶祝勞動節，各自由工會懸掛青天白日滿地紅國旗及張燈結彩，分別遊行。大會并通電向蔣總統、陳副總統、僑委會、中央黨部、中央社會部、國防部、中華全國總工會、……三軍將士致敬，並出版特刊。該大會今下午二時假座文第士街一號國父紀念館舉行……六時舉行聯歡大叙餐，入時舉行管樂欣賞……

美紅十字會贈糧包 轉交被囚共區美人

五年來遞送糧包百次

【本報訊】美國紅十字會，昨天在羅湖以糧食包送交中共紅十字會，託其轉交在中共境內被拘留的美國人，是日之遞送糧食包，為一九五五年五月三十日以來之第一百次。

美國紅十字會約于五年前第一次，共有一千六百九十一包(一次約九噸)的食品及藥物等已在中共邊境遞交糧食包以託中共轉交被拘留的美國人。昨天的一批糧食包，係由菲律賓克拉克空軍基地紅十字會職員卡氏於昨日上午十時(香港時間)抵達羅湖，此批糧食包係轉交迄仍被中共拘禁的五位美國人，即馬里蘭州民布蘭城的約翰陶尼；麻薩諸塞州林城的理查法克都；加里福尼亞州阿爾泰迪納的羅勃麥克康及紐約州栗克市的休雷克特。

英國紅十字會在香港設有分會，工作甚為積極，美國紅十字會昨日遞交包裹時，曾獲得該香港分會之充份合作，在一次轉交之前，並作……代表一名，作必要之……包，一批運到香港。昨日遞送之糧食包係從美國加州之阿拉米達乘軍艦運往日本，再由日本立川基地的美國空軍紅十字會接收，……家屬糧食包……係今年三月初華里柱主教被判二十年徒刑以來之第二次，然而自中共正式承認華里柱主教被判以後，由一九五九年正月起，即不斷獲得美國紅十字會之糧食包。

港九居民聯合會將開會討論 反對足球博彩

許讓成昨發表意見

【本報訊】關于港府擬設足球博彩一事，迎日已有公教團體、教育團體、學生團體、各區街坊福利會、新界鄉議局主席等，紛紛表示反對，均以足球博彩如在本港實行，將會為患社會秩序安寧，百害而無一利。港九居民聯合會，亦定本(五)月五日，假座新樂大廈十樓舉行理監事會議，對足球博彩問題專案討論。

該會理事長許讓成，昨就該項足球博彩問題發表意見如下：㈠根據報章所載，青年犯罪行為，日無日無之，部份已養成惡劣習慣，年來共黨遙控已達到高峯，本港很多有心人士，正在設法將青年惡習逐漸禁止，設……恐其納於正軌，而賭博係最易引起青年們興趣，由於貪婪心所影響，乃有疏忽其本來業務，初則逐漸作戲，繼而成為嗜好，從前途不理，久之自甘墮落，窮，如果復加以有足球博彩，則後患更何堪想像。㈡試以吸毒為例，香港嗜好吸毒人數，近年來日見增多，雖當局嚴厲執行拘捕，然亦未能將吸毒者一旦全部撲滅，這就是吸毒者過去未明瞭其初嘗吸毒之禍害，可能貽誤終身，及至吸毒質量日深，則無可自拔，相信賭博與吸毒之嗜好為一樣，如果不加以禁止，誠恐與吸毒之為禍社會相等。數十年前，由於人們沾染賭毒習慣，而毒品公開買賣，近十餘年，雖積極緝捕，到目前仍未能禁絕，如現在港准許舉辦足球博彩，無異與數年前毒品公開買賣者，似有同樣過失。㈢關其埠賭風甚盛，在該埠居住之市民，對其子女之管教，近年特別注意，恐其沾染此種惡習，便館日趨下流，有些市民甚至遷來本港居住，此可見賭風為害，究竟本港之家長，亦不願其子弟有賭之習慣，易染不良習慣，避免其子女居住，倘本港舉辦足球博彩，則會最低限度，有不良影響……

安寧秩序，港府有關當局，應多加注意……人士……本居聯會將於本月五日召開理監事會時，將此事提出討論云。

第一皇家坦克團 今離港返英休假

【本報訊】第一皇家坦克團，在本港駐防三年後，將於明(二)日乘「蘭斯」號運兵船離港返英休假，預定在英七年……

貝納祺榮任皇室大律師

合議庭頒發委任令 經歷司等向貝氏祝賀

【新華社】前日憲報公報，本港大律師貝納祺，受英女王委任為皇室大律師，昨日高等法院合議庭舉行一項頒委任令儀式，由高院署理正按察司高倫、按察司何瑾、百里渠四位組成合議庭，貝納祺大律師則由律政司領導到庭，昨日開庭後，首由高等法院經歷司C．亞利孖打宣讀英女王委任狀，繼由貝氏宣誓，經由四位按察司向貝氏祝賀，隨由恩亞利孖打大律師代表大律師公會及F．X．亞利孖打律師代表律師公會先後致詞，向貝氏致賀。儀式歷卅分鐘始完畢。此項儀式，昨日蒞臨觀禮者，除地方法院法官及裁判署法官外，其他大律師、律師及其友好均有到庭，於散庭後紛紛向貝氏致賀。

山地將開發 薄扶林道迄香港仔

可能闢作工業及住宅等區

【本報訊】港府當局近三四年來，各填塘土地，在薄扶林道近山之一面，大可闢為工業及住宅區，並至為徙置區之使用，其近海之一面，雖屬斜坡，亦為市政府當局所計劃，以本港中心區之中，東、西各區域，已無餘地可發展，而市區且須填海之遠方，始能獲致多些土地以供應，故擬凡有足以發展所需之地方，當局刻仍在積極搜求中。……

接生婦考試揭曉

【本報訊】本港接生婦管理委員會於去(四)月舉行之接生婦考試，已告揭曉，及格者姓名如下：(名字下有△符號者為榮譽及格)

政府醫院：鄭麗照、歐燕珍、唐婉儀、杜鳳屏、馬嘉運、吳麗明、陳瑞怡(△)、陳慧芸、鍾德明、何瑞燕(△)、高偉錦、高悅梅、劉鵬英、王雅珊、吳德卿。

政府及廣華醫院：鄭麗霞。

東華三院：鄧玉珊(△)、盧寶庭、蔡嘉年、伍淑貞。(二)

離婚啓事

茲因雙方意見不合，自願脫離夫妻關係，除簽訂離婚協議文件外，特登報敬告親友。

劉中學 蔡幸兒

催請遷葬鷄籠環山墳啓事

查本院根據一九五八年十一月十四日憲報所發之聲示第一五六二號曾將鷄籠環山各公墳之骨殖遷葬於和合石墳場經已辦理完竣，惟尚有東西鷄籠環私家墳墓計十八穴仍未遷葬，希各該墳墓之有關人士，於五月十五日以前向市政衛生局辦理申請遷葬手續，逾期仍不遷葬將由市政衛生局將該等墳墓骨殖遷葬和合石公墓，毋勿延誤為要此佈。計開

(鷄籠環東)郭林氏、劉榮泰、潘梁氏、李寬氏、鄭閏添(共五穴)

(鷄籠環西)黎賀氏、張徐氏、黃洛氏、龍楊氏、羅大妹、龍蔡氏、楊李秀芳、李勞煥好、曾佩珪、陳永來、楊文庭、陳鍾鳳如、無名氏(共十三穴)

一九六○年四月廿七日

東華三院主席張玉麟

香港政府公告

為聘請公務員事

㈠工務局擬招聘總測量主任一名。
㈡工務局擬招聘空氣調節副工程師一名。
㈢市政事務署擬招聘二級工目及防治蟲鼠組工目(男性)數名。
㈣工務局擬招聘二級工目數名。

有關以上各缺詳情，請查閱本日英文報紙。

㈤監獄署擬招聘一級監獄官一名，該職可以享受長俸待遇。薪給：月薪由九百三十元起至一千八百四十五元止，分十五次遞增，如屬外地聘用者，可外加三級代替海外津貼。資格：年在廿一至卅八之間，身體健康，儀表良好，須受過嚴格檢驗。應徵人須具有英文中學會考證書或中文會考證書及英文成績優良者；或曾獲陸軍一級教育文憑；或有同等學歷者，有指揮與管理他人經驗者更好。職責：負責管理獄吏，犯人及部份監獄地方。

㈥此外並需消防局擬招聘救護車男護士數名，該職可以享受長俸待遇。薪給：月薪由三百七十元起至九百三十元止，分十三次遞增。資格：年在廿一至卅歲之間，對於護理中英文均有足夠之學識，並須由局方加以測驗，教育程度須有中學會考英文科及格或有相等學歷者，並具有最少須持有聖約翰救傷隊證書或聖約翰救護隊及格證書，應徵人又須經過嚴格體格檢驗，或在救傷車工作經驗者更佳。錄用後須穿制服，担任輪值工作，及遵守規律。

以上第㈤及第㈥項應徵人，須親筆英文詳細履歷作申請書，於本年五月十日下午五時以前，逕遞上亞厘畢道政府合署一○五號敘用公務員委員會秘書收，凡於本年六月十日仍未獲得面試者，可視為已經落選，此告。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請政務官壹名

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

警務處通告

為醫院道禁止通車事

查由本年五月二日星期一上午八時起暫行通告日止醫院道介於般咸道與東邊街之一段因進行大規模修路關係將予封閉禁止車輛通過。除屆時在有關地點豎立交通標誌以協助及指導駕車人士外特此通告。

警務處長示

麗的呼聲重要啓事

自明(二)日起本公司特派專員駐股票證券交易所內直接獨家轉播股票行情每日上午十時至十二時及下午二時半至三時半(證券交易時間)由本公司麗的呼聲第四台(即電視台)播出希各銀行錢莊及金融與企業機構及對股票有關者請速裝置麗的呼聲以便按時收聽為荷

麗的呼聲有限公司謹啓

一九六○年四月卅日

聲明啓事

本店聘任總司理陶守倫君經已辭職自即日起其個人行動與本店無涉此啓

九龍大埔道72—74號 香島大酒店啓

一九六○年四月卅日

開業通告

啓者：本律師行定於一九六○年五月二日在下列地址開業特此通告：

皇后大道中八至八號A大廈行五樓四○一室 電話：二六六五五 二六六五六

張恩純律師行啓

一九六○年五月一日

两益醬園

香港銅鑼灣邊寧頓道十三號 電話：七二零七一

始創甘竹辣椒醬、丁味酸甜醋、大澳雜貨海鮮、甜鹹白曹花、魚露電話通知、專車送到、保君滿意。

太平洋行啓事

本行現委香港德輔道西六十二號廣生茶行 電話：四三四九三三 四五五一三三 為英國羅富文廠出品 羅富文牌 領事牌 香烟 港九總經銷 此啓

怡和有限公司航空部啓事

航空旅客注意：

自一九六○年五月一日起，凡離港之航空旅客，須在登機前繳付「旅客服務費」每位港幣五元整，此費乃根據一九六○年所訂之香港航空(機場費)法例而徵收，此法例已於一九六○年二月廿六日在香港政府公報，公開發表，該費用請旅客在購票時或確定機位時，至任何航空公司辦事處或機場辦事處繳納。

聖類斯中學招生

名額：小三：九十名，英小五：一百卅名，英小六：二十名，英中一：三十名，英中四：十五名。

報名日期：五月二日起至五月二十一日止

考試日期：五月二十四、二十八日

校址：西營盤第三街一七九號

校長林隆清司鐸

伯南英文專修夜校

招收各級插班新生

班級：由初級班至中學會考班(中英文專)每班僅有少數學位，額滿即止。

管教：嚴格訓導，採用直覺教育法 DIRECT METHOD教學，保證有效。

校址：西營盤第三街一○三號 電話：四九九四五 48253

監督陳樹桓 校長尹國明

德明英文夜校招生

五月份插班生及新生

班級：(1)字母拼音班至(P. 3)至會考班(P. 5)

(2)實用英語會話班

開課：新班定五月三日開課

校址：九龍亞皆老街一式四號德明中學內

即日開始報名 校長陳樹桓

本港新聞

本年度賽馬壓軸戲 各場投注數字極巨

最後一場獨贏票幾達百萬元 「復仇」獨贏派彩達二百餘元

郭子猷、陳杰同獲獎騎師冠軍盃

【本報訊】第十二次香港，亦即本年度賽馬壓軸戲，於昨日下午二時在天陰不開中舉行，由於賽前一天曾下豪雨，故跑道仍未乾爽，成為好地，同時亦為夏季大彩票開彩關係，致馬迷觀衆踴躍，情況擁擠。上午十一時，公衆棚前已有人開始排隊購票，因是之故，各場投注亦非常熱烈，最後一場錦出獨贏票達十八萬零九百七十五張，又創出新紀錄。

計昨共賽九場馬中，第六場「迷惑」及第九場「協力」均由郭子猷策騎以大熱門勝出……

「復仇」後勁凌厲 爆出大冷門

「挪威皇」會被撞 幸有驚無險

「德驥」勝「寶島」 榮任運財童

「迷惑」不負衆望 奪得錦標歸

「金枝」「一馬頭」 「頂快」爆出

李路御「藍火車」 墮地受輕傷

我駐法國大使 電邀樂蒂赴法

出席康城影展 主持「倩女幽魂」獻映

左圖：「倩女幽魂」女主角樂蒂

昨日賽馬各場成績

大嶼山石礦場傾塌 兩名工人被活埋

因情形危險發掘工作困難

老翁准以萬元保釋

案將移地方法院審訊

屋內搜出毒品

漁船藏毒案 候解地院

破獲大烟窟 拘十七人

兩頭目落網

十四K與和安樂 判入獄另須罰欵

肺癆鬼多麼可怕！

香島道捕獲大批偷渡客

因衣着有異被警員發覺 被控非法入境認罪候判

莫禮士副處長 改期今日抵港

當街非禮少婦 被判坐牢六月

屈臣氏籌得善欵 昨交難民年委會

九巴總經理雷瑞德 又接恐嚇函件 說要將他殺死

一名疑犯被控押候暫不聽取答辯

被控告不到庭受審 註册牙醫被通緝

未註册牙醫准千元保釋候審

醫院道修路 禁車輛來往

泰國國際航空公司 今開始營業

首架港線機下午抵港

左圖：泰國國際航空公司所採用的DC—6B新型機，最近試航抵港，在啓德機場留影。

荷女皇生辰 荷領酒會慶祝

今日播音節目

西區婦女會 昨選出首長

江航工會 選舉幹委

軍部華員工會 要求加薪獲准

今大會改選理監事

五姓聯宗機構 積極展開籌備

道慈佛社 祝母親節

佛教聯合會 舉行佛儀式

地點在東院道佛教中學

糖薑總工會 新職員就職

皮具職工會 加强會員福利 改善工作時間

教育與文化

教師會主辦教育研究會
本週末假培正舉行

【本報訊】香港教師會中文部主辦本年「教育研究會」，定本月七日（星期六）下午三時，假座九龍培正中學舉行，由教育司署助理教育司張國興主持，由席李炎教授開會詞，會長周鐘英致開詞後，即分組討論，各組討論負責人，主持人及討論題目如下：㈠小學組：總負責人：陳可新、馮炳滄、吳世鋪、張濟威、張振民、李國楨、錢世年、呂秀蓮。顧問（主持人）：金國柱（校長）、容宜燕（校長）、周念湘（顧問）、黃永剛（顧問）。討論題目：1低年級閱讀課，2班主任與訓導主任之職責，3小六會考問題，4其他。㈡中學組：總負責人：李炎炳、文壯翔、許錫康、胡康河、劉鍾光、黃穎鴻、謝兆烈、何輪萱、何啟新、徐熊偉。顧問（主持人）：張錦標（校長）、張世瀛（校長）、梁荣駒（督學）、羅榮熙（督學）、陳乃信（校長）、潘紹明（校長）。討論題目：1中學學制問題，2中學升學與升學問題，3中學會考問題，4其他。㈢專上學校組：總負責人：馬俊英、曾昭森、劉運民、李炎炳。顧問（主持人）：凌道揚（博士）、吳俊升（博士）、錢清廉（博士）、王聲林（教授）、柳存仁（博士）、周陸達（博士）、周紹樂（博士）、Prof. K. Yao。討論題目：1專上學校學制問題，2師範教育問題，3中文大學預科設立問題，4其他。㈣幼稚園組：總負責人：劉傑德、張天鈞、吳天翁、蔡碩怡、吳啟明。顧問（主持人）：陳德修（督學）、李嘉英（校長）。討論題目：1幼稚園設備，2幼稚園教材與教法，3幼稚園學生入學年齡問題，4其他。（訊）

嶺仁書生會昨宴賀
賀錦平何世柱
兩同學榮任三院總理

【本報訊】嶺仁書院學生會，昨晚設宴慶賀何世柱同學，賀錦平同學榮任三院總理，情況頗爲熱鬧。[illegible]

寶斯樂學校
比賽頒獎

【本報訊】九龍寶斯樂學校，本月舉行全校各班級秩序清潔比賽，評判結果，秩序獎：冠軍二年A班，亞軍三年B班，清潔獎冠軍四年B班，亞軍五年B班。昨行頒獎禮，由校務主任許自超主持，並由教務主任陳宏博，訓育主任許自超主持，分別頒給錦旗一面，以資獎勵。（訊）

陳世驤教授新著出版
「大陸知識分子之思想改造」

【本報訊】由陳世驤著之「大陸知識分子之思想改造」一書，頃已由香港大學出版社出版，每冊售價二十五元。陳世驤博士現任美國加州大學東方研究所教授，曾任美國哥倫比亞大學遠東研究所教授，並爲美國大學遠東研究會會員，爲美國著名之中國問題專家。「大陸知識分子之思想改造」一書，係陳氏研究中共統治下大陸知識分子之思想改造之著作，爲「中共問題研究叢書」之一，該書係繼第一部「大陸知識分子之覺醒」之後出版，以此對大陸知識分子之思想改造及其對待知識分子之著作。

阿教授克倫伉儷
環遊世界抵港
將訪問港大工專

【本報訊】阿根廷國立工程大學市政衛生系教授克倫夫婦，昨日下午由東京乘機抵港。渠對記者稱：「此行係環遊世界，作四個半月渡假旅行，曾到過巴黎、印度、埃及、日本等地，在港將逗留九天，並將訪問港大及工專等學校，然後再赴西貢、以色列、伊斯坦堡、澳國、法國、瑞士，然後返國。」（社）

左圖：周世聰女史之畫及其作品

周世聰書畫展
徇衆要求展期兩天
明後天仍在聖約翰副堂

【國際社】周氏宗親周世聰女史書畫展，七日至卅日，一連三天，在花園道聖約翰副堂舉行，三日來前往參觀者達二三千人，所有書畫作品，幾已訂購一空。況場參觀之社會時彥，對周女史之書畫造詣，甚爲推崇，該會現徇衆要求，決定將該展覽期兩天（即星期一，星期二兩天），仍假原約翰副堂舉行，因展出各件定訂者多，周女史將於週日趕速補寫。

私校協會上書輔政司
請終止修訂租例
免私校蒙受打擊
短期內將討論足球博彩問題

【本報訊】港九私立中文學校協進會近爲推進會務，經七大常務理事會議議決，由各部主任負責擬訂工作計劃及編製預算，提交第一次全體理事會討論通過後，按步分期實施。現該會第一次全體理事會議，業訂於日前假六國飯店舉行，除通過各部重要工作計劃方案外，並針對目前本港修訂租務條例問題，詳加討論，與會各理事發言者極爲熱烈，一致認爲倘修訂租務條例一旦實施，則對於全港九私立學校，均會蒙受嚴重打擊，並即席通過上書輔政司，請終止修訂租務條例，以恤民情。關於該項呈文，經推定文書部負責起草，呈文內容，不日可正式發表。聞該會對於行將在本港設立之足球博彩問題，認爲對於本港學童，亦有不良影響，決於下次召開各區學校座談會時，一併提出討論云。

·之日舉行開幕典禮，由即日開始籌備，會必列者士持會所……已有……參加……歡迎新生……參加，報名前往……可。

出版消息

燈塔月刊　原子彈會毀滅世界嗎？在本年五月份的「燈塔」裏，全世界聞名的佈道家葛培理博士，有一個簡單扼要的答覆。本期又有「怎樣計劃多假生活？」一文，提供許多切實可行有益的建議。文藝方面有林正之創作小說「熱淚」，奇峯突起，引人入勝。吳明寫的「庚子拳亂軼事」，是不可多得的叙述。

今日世界　「今日世界」半月刊第一九六期今日出版，港九各書報攤有售，本期內容豐富，精彩不勝枚舉，封面爲第七屆亞洲影后尤敏小姐彩色照，要目計有：「發射成功的美國人造衛星」、「漫談合錦漢堡」、「世界各地的雕塑」、「拉丁美洲的轉換地帶」、「新保中的相處」、「民間故事「紫紅玉」」及連載——「彼得潘奇遇」等篇，每本仍售港幣三角。

海光半月刊　海光半月刊第一四五期「六周年紀念特大號」，今日出版，新增文藝綜藝性副刊「咖啡座」一冊，內容趣味雋永，隨刊附送，不另收費。本期要目：「拉丁美洲」，國文及鄉界介紹拉丁美洲風光、歷史、地理概況，並隨刊附贈「中美洲及西印度群島」彩色掛圖一幅。又爲「青春期的知識」專頁，介紹有關青年男女結婚的年齡與其他、離婚的問題、胖和瘦、青年人的煩惱等。本期舉辦夏季有獎科學測驗，獎額一〇六名，獎品豐富。各大書局、報攤有售。僑禮期內，更有紀念品贈送。

展望雜誌　展望雜誌五月號已出版，本期有關於「高樂獨立、自由、科學、民主的新中國」，「張六師的「中國人該怎樣應付當前歷史性的挑戰」」，李鳴的「論共區勞工的工資、工時和工作條件」，沈家明的「五[illegible]」

……　……「地」「花……」……的「宅舍先生的苦悶」，與萬里的「花聲小語」等多篇佳作，每本零售港幣五角，港九各報店各書報攤均有代售。

寫「萊絲黃」油畫
美華裔美術家
曾景文昨抵港

【本報訊】美國籍名美術家曾景文，偕夫人於昨日下午由東京乘班機抵港。曾氏此次來港，係擬爲生活雜誌之稿，爲該雜誌畫「蘇絲黃的世界」油畫。與在此間將進行拍攝該片，曾亦爲此行之目的云。（社）

右圖：昨日抵港之名畫家曾景文夫婦。（本報攝影）

聖若瑟英文學校
明日慶祝校慶
自主教將參加盛典

【本報訊】今日爲五一勞動節，亦爲天主教之聖若瑟瞻禮，九龍中洲聖若瑟英文學校第二屆校慶之辰，因是日適爲星期日，特定於明（二）日舉行慶祝，由白主教特准該校慶典舉行，於是日請該校作首次訪問，並參與慶典。

二日上午八時半，首在總石山聖家堂，由總化隆主教領導十七名學生付洗，並爲該校主持彌撒，三月爲該校成績展覽及演講，由教師燕陳日，屆時定有一番盛況。

英文化會
誦演話劇

【本報訊】英國文化協會，定五月四日（星期三）下午八時，假告羅士打大廈該會圖書館誦演兩齣短劇，該兩劇爲約翰·莫蒂默所作，莫氏原爲小說家，現已成爲大有成就之新劇作家，渠之話劇，在英演出殊爲成功。

中青口琴隊
續招隊員

【本報訊】中華基督教青年會口琴樂隊，於昨（三十）晚假該會中央會所舉行本年度第二次公開演奏，演奏成功，全場滿座，每當一曲完畢，掌聲如雷。節目豐富，尤以曾色奏動之「獨奏」「鳳陽花鼓」，「巴城會長」序曲，「烈之「巴城會長」序曲，「創世之「一慕」之源」及「花之圓舞曲」，「變化奔多之大

回國升學注意
各校科系概況

【本報訊】中華民國教育部及僑務委員會，已訂定四十九年度海外僑生保送回國升學須知，保送工作，業經妥爲辦理。關於港澳僑生申請回國升學事宜，有關機構特編印各大專學校及小冊，內列各院校科系詳情，以供回國升學僑生參考。

一、國立台灣大學——（台北市）：㈠文學院：中國文學系、外國語文學系、哲學系、考古人類學系、歷史學系等五系。㈡理學院：數學系、物理學系、化學系、地質學系、動物學系（包括動物生物、漁類生物兩組）、植物學系、心理學系、地理學系（包括地理氣象兩組等）八系。㈢法學院：法律學系（包括法學司法兩組）、政治學系、經濟學系、商學（包括商學、會計銀行系、國際貿易三組）等四系。㈣醫學院：醫科（不分系）、牙醫學系、藥學系、護理學系、醫事技術學系等五系。㈤工學院：土木工程學系、機械工程學系、電機工程學系、化學工程學系等四系。㈥農學院：農藝學系、農業工程學系（包括農業水利、農業機械兩組）、農業化學系、植物病蟲害學系、森林學系、畜牧學系、獸醫學系、農業經濟學系、園藝學系等九系。

二、國立政治大學——（台北縣木柵鄉）：㈠文學院：中國文學系、西洋語文學系、教育學系、東方語文學系（包括俄文組，土耳其語組）等四系。㈡法學院：政治學系（包括人事行政組）、外交學系、邊政學系、新聞學系等四系。㈢商學院：會計統計學系、銀行學系、國際貿易學系、財稅學系等四系。

三、台灣省立師範大學——（台北市）：㈠教育學院：教育學系、社會教育學系（包括圖書館、新聞學、社會事業三組）、體育衛生學系、工業教育學系、家政學系等五系。㈡文學院：國文學系、英語學系、史地學系、藝術學系、音樂學系等五系；體育專修科、勞作專修科等三科。㈢理學院：數學系、理化學系、博物學系等三系；數學專修科、文書專修科、音樂專修科、英語專修科、國文專修科等四科。

四、台灣省立成功大學——（台南市）：㈠工學院：機械工程學系、電機工程學系、化學工程學系、土木工程學系、礦冶工程學系、建築工程學系、水利工程學系等七系。㈡商學院：工商管理學系、會計統計學系、交通管理學系等三系。㈢文理學院：中國文學系、數學系、外國語文學系、物理學系等四系。

五、台灣省立農學院——（台中市）：農藝學系、森林學系、農業化學系（包括土壤肥料、農業製造兩組）、植物病蟲害學系、農業經濟學系、園藝學系、畜牧獸醫學系（包括獸醫、畜牧兩組）、農業教育學系、化學系、植物學系等十系。

六、台灣省立法商學院——（台北市）：㈠法科：行政學系、法律學系、社會學系、地政學系等四系。㈡商科：經濟學系、合作學系、工商管理學系、會計統計學系等四系。（訊）

婦幼衛生填色比賽
三百餘校參加競賽

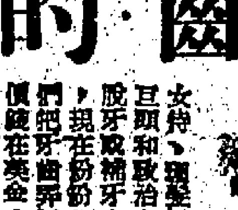
【國際社】婦幼衛生會已先選出初選一千名，該初選一千名，大會已發出通告，通知於本月七日（星期六）下午三時面賽，以便複選五百零三名，再交大會聘定之評判會評取冠、亞、季軍。

比賽，參加該賽者有三百餘校學生，名額不下萬餘人，昨天大……「婦幼衛生運動」，通過「婦幼衛生填色大」……主辦之婦幼衛生填色……

慶祝華藝會成立
定期舉行畫展

【新亞社】旨在聯絡研究藝術，發揚中華文化之港九現代藝人所發起之華藝會，經已就緒，定於星期四、五日在北角約翰副堂舉行，十一時由港人表代周錫年爵士剪綵，以示隆重。擔任參加者非常踴躍，致其中不少作品，未能完全發能在目錄之內。又該會會長陳頌壽，擬於此大畫展後即積極籌劃參加本年度之國際美術節，已與有關當局接洽。

牙·齒·的·美·容·手·術



宇宙女侍、理髮師、主婦、商業貨員、女侍應，酒店員、以前祇有脫牙或補牙才會光顧牙醫的，現在紛紛跑去找牙醫替他們把牙齒弄好，每對牙齒的價錢在美金六十元以上。

直至現在爲止，爲美容而付出最龐大的一筆牙醫費的，是美國一個著名歌星。他爲了要獲得孩子般的笑容，將整個口部和牙齒改造，耗費了二萬五千至三萬五千美元之間。

好萊塢早就發覺到一副雕刻的牙齒很少有無法補救的情形。祇要你有健全的牙肉，牙根也夠強壯，牙醫就會有辦法製造奇蹟。

廣泛來說，美容牙科醫術可能包括不同程度的將牙齒拉直和糾正位置。但自從發明替牙齒加上外層的手術之後，這種醫術促進到戲劇化的成就。

現在，美國的電影明星、電視演員和其他娛樂界人物，十個中有八個的牙齒都是經過這種手術改造。你祇知道他們的牙齒如此美好，美容如此迷人，但你不知道那是這個時牙套，套在上面來卻手術的功勞。

替牙齒加上外層，牙醫就造成假牙套，直至永久的磁化止。

牙醫把這種將牙齒修成的工作，比喻爲雕刻的牙齒，就是將牙肉外的牙齒，也就於套作雕琢寶石。製造一副好的磁牙套，這是一件巧妙的精緻工作，套牙的部份就是假牙的套件，而不是用牙瓷燒製出來的。

假牙。牙醫先用一些一件精巧的器具，首先，牙醫要在那三使人不易看出的牙齒的形的頂部上面加上一個金頂盔，使磁牙頂的齒形，作爲磁牙頂的基礎。然後，他在這個工作過程中，又考慮到你的牙齒的大小，形狀和色澤，以及你的膚色，年齡和臉部各部份的面貌和輪廓，然後製造一隻和你的牙齒完全相似的牙套。

你一隻用牙瓷燒製的牙齒使別人完全不能發覺那是加上的。因爲它是套在你原有牙齒的根部和底部，它幾乎等於你自己的牙齒。

第一流的牙醫替你裝上一隻磁牙外套，收費會達到一百五十美元之鉅。不過，他會很精細的使到這隻新牙看來跟天然的完全沒有分別。他會替新牙造成陰陽的色澤，有時則故意加上一些細微的缺口。往往祇有另一個眼力銳利的牙醫，才會知道這是神奇手術的成績。

因爲你的白齒咀嚼時的壓力大至一百五十至二百五十磅，所以祇有前面附近的牙齒，才可以與上磁牙外套，對於白齒，則要沿用舊法，先用一隻一釘大鐵箍起來，第二個辦法就是配戴假牙。現在製造假牙的店子越來越多，

勞動與自由
南東西集 南窗

勞動和自由是不可分的，沒有了自由，則勞動將失掉了它的意義而變成了刑罰。

如果離開了自由而談勞動，則一切作工者是勞動，奴隸是勞動，苦工監的囚犯也是勞動。難道他們的勞動是同一的意義嗎？難道可以說是同一的「勞動神聖」嗎？

勞動之所以被頌爲神聖，因爲它是有所自由的意義，是有勞動的自由，爲了自由而勞動。

甚麼是勞動的自由呢？「日出而作，日入而息，鑿井而飲，耕田而食」。應作而作，應息而息，這就是勞動的自由，換過是，作不應作的作，應息而不能息，這就不自由了。這個自由，是根據自己的意志和需要而來的。違反了自己的意志和需要，就違反了自由，這樣的勞動，就是刑罰，就是奴隸的生活，苦工監囚犯的生活。

甚麼是爲了自由而勞動呢？鑿井則得飲，耕田則得食，這是人類基本的自由。工作的結果是報酬，報酬是勞動應有的結果，這就是人類基本的自由。奴隸的勞動，是爲了主人的收穫而勞動，苦工監囚犯的勞動，是在刑罰驅策下而勞動，是爲了接受刑罰而勞動，其結果祇有痛苦。

人類一切生活的行爲，都離不開自由這一個目的。尤其是勞動，用力吃苦，如果不是爲了應得的報酬，誰願意去胼手胝足，昏頭昏腦？每一個人都有他的勞動力、生產力，而這勞動力生產力完全屬於每一個人自己的所有，因爲每一個人都有他們自己生存生活的權利，他們的勞動力是爲了自己生存生活而使用，那些勞動力生產的成果，是爲了維持自己的生存生活而生產的。要是自己的勞動力變了別人的工具，生產成果變了別人的掠奪品，那就等於自己的生存權利被推毀，生活權利被剝削，這就失去了人的意義，離開了人的生活基本條件的自由目的。

八十六年前國際勞動運動的目的，就是勞動者爲了要從少數人對多數人生存生活權利推毀剝削下爭取勞動的自由。這一意義，並不是某一階級的行動，而是大多數被壓迫人類的行動，是要使凡屬勞動都要和自由連結起來，不要讓勞動成爲某些特殊權力者的工具，不要讓勞動的成果成爲某些權力者的掠奪品。過去，一般的說法，那些特殊權力者是資本家，這是無疑問的，但是不仁的資本家，造成了他們少數壓迫多數的制度，把勞動者看作奴隸囚犯，這是人類社會所不容許的。現在，特殊權力者已不限於舊式的資本家，已有着比舊式資本家更可怕的「新式資本家」，他們對於勞動者看作比奴隸囚犯更要低一級，奴隸囚犯也是人，而他們卻把所有勞動者看作機器、工具、騾馬，個直不是人。他們對於勞動力，作爲燃炭，由煤炭變成煤渣，即搾取完了，就成了他們的犧牲品。他們是誰？大家都會明白，就是萬惡的共產黨。

所以我們爲了要實現勞動自由，新的「五一」運動，主要消滅的對象，就是新式資本家——共產黨。

新語 博宮南

天人之際

於是，他淚流去，凝視死者！

於是，他再淚流去，吻她——她的面頰與嘴唇都是冰冷的。

於是，曹熒的淚水，滴落在夜來冰冷的面頰上，像黎明時候，照在荷花中的露珠那樣地滑淨！

曹熒深沉地淚水在她的面頰上自己的淚水！一霎間，似是發瘋了天人之境！他的情緒沾染了空泛的興奮色彩，直而着死者說：

「夜來，人的權力到此爲止了！不再有人能傷害你了！夜來！你已經得到平安！我，不久也會得到！」

死者仍然平靜地躺着。

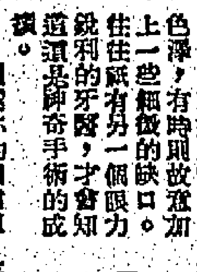
於是，他看她殘餘的手指——那是上蒼傑作的一雙手啊！那雙手所織製的衣衫，巧奪天工！在歷史，不會有過如此好的針綫活計！往後去，上蒼或會再創造這樣的一個人！可是，未來又多麼渺茫！

在這過去與未來的界綫上，在生與死的界綫上，他終於平靜了下來！

他守著她，良久，良久——仍然沒有人進來，而曹熒，也不再去理會有沒有人進來！他以爲單獨地伴着夜來的遺體是陪嫁的……

可能是兩個時辰或者三個時辰之後，內侍們魚貫而入，向君侯奏告：「太后病危——」（一〇四）

禿頭與假髮



每一個國家的人，都有不少是光頭的。美國的光頭佬就有二千萬人之多。中山羅調的，祇有兩種辦法可以補救。第一種辦法就是用假髮的，來減少光滑禿亮的程度，將頭皮的色澤照黑。

現在製造假髮的店子越來越多，經使戴用假髮的人也隨之多起來。初時製造出來的假髮，風吹雨打時也會將，可以以假似假地來一個大變化。現代假髮造成各種假髮，就有心剃頭的，由於假髮的製造商，就以「假髮」的名稱，足以引起頭頂突話，也會使那戴的人懷有成擬的心理，於是，製造商們便把他們的出品稱爲「髮飾」，使不覺得它是假髮，實際就是爲了要補救那「光」而已。

甚有心用頭的，假髮的製造商……「假髮」……光頭的人……的假髮，「髮飾」……

假髮者如何戴呢？名稱爲何，有一個時期用它的人並不多。名爲十名之間。這些原料價格昂貴，定價也不低的，製造商便用一間頭髮的樣模，然後在頭上將它貼在頭皮上，時固定好，不會一時在頭一用便脫落。每一絲的假髮的色澤，約有二百種之多，由此發出來，出來研究其中的原因，由此發覺不喜歡戴假髮的人，多數恐怕他們的朋友或同事會譏笑他們光禿的頭頂上突然長出了頭髮。還有很多人怕那些假髮戴在頭上會掉下來。

其實，一個光頭的人走進製造假髮的商店裏，便會有專門的師傅替他量度頭型的形狀和大小，分辨出頭頂的色澤和是否有彎曲。這樣，在頭上，上紮的假髮，可以戴上，需要時可以脫下，睡覺時可以放在一處，也可以常戴它工作。這時候用一塊了。（續中）

後學士

翁珍 ㈠ 一翁玫瑰效櫻娘

時船上乘客，皆以溫州瓯恐風浪最惡之地，今又旋風四起，船舶作何結狀，皆欲早過此危險之處，是夕皆飲酒使醉，或朗讀某某之書，寬以避此風濤之苦。惟獨不見，翁珍。

且有餘。霸幼廂每發聲，輒報以乾果籃等納於懷，甘風浪之聲，而幼廂絲不醒。此玉生以爲尖將其頭，閒以所以有前大風作與君神之言也。時風浪已大小與，聞其共日：「我不能見且……來去如意，是以……

[illegible]

大樹盤根 救了德壽
史堅如先生記較

廣州市東郊外沙河大道，有祠獨立，老榕壓樹森然，門口牌坊鐫刻「史堅如先生祠」，惟有高擁存焉，祠內並無殿宇，祇是「史烈士之墓」，烈士名久韓，字經如，生於民國紀元前三十三年（公元一八七九年，亦即清德宗光緒五年五月三日），史氏先世居江蘇溧陽，再徙浙之山陰，至高祖始遷番禺。烈士兄弟姊妹共七人，眾如於兄弟行爲最幼。七歲喪父，賴母方太夫人以教以養，文學以外，兼攻繪事，光緒二十四年（一八九八年），稍長，知識漸啟，而不知其出於稀子手筆也。烈士生平嚴肅，文雅，對宗邦之衰，時發感慨，閱者恐真時，母兄均患之，並入格致書院（美人所辦）肄業，於是始通靈光電化之學，從而向新學，先由澳門同文支會，烈士因從之遊，對日本擴新而來往省港各地，結識林蒙，時日人高衛禮，宮崎寅藏等在廣州設東亞同文支會，烈士因從之遊，先後結識革命先進，介紹入興中會，旋赴日本謁總理孫中山，受命與會黨聯絡，是爲烈士參加革命實際行動開始。光緒二十六年義和團之亂，黨人決於惠州發難，以鄭士良主其事，而命烈士在廣州居中策應，奈以籌款困難，雖得黨會黨新支，周王瓶及防營襲成路人路中數十人，而因餉械兩缺，不能如期發動，及惠州義師失敗，烈士心尤痛恨不能響應誤事，遂謀狙刺粵督德壽以爲機會，其時以爲擒賊擒王，不如謀刺德壽，謀劃德壽，殺德壽，爲粵督大吏，爲推翻根本之法，其時以爲擒賊擒王，不如謀刺德壽，

黎聽、孔偉炤、鄧蔭南等分別在港澳購得炸藥，幾經磨折，始得運入督署，再由該屋後掘地道，期通入督署後院，乃因道外圍屬後因，有數百年大榕樹一株，其根深入地下，且不密掘至擁署後園牆下，不能再施工，該以爲上房地基所在，因將炸藥運入，於是年九月六日施放，詎第一次因藥綫因潮濕不燃，翌日換綫燃放，惟轟然一聲，全城震動，官中初以爲火藥庫爆炸，後始知是擁署後圍牆地基，炸斃平民數人，及炸壞房屋多處，德壽僅受虛驚而已，即日派人大索，以旬更者官，某屋夜深有潛土之聲，遂被注意，而烈士方欲將赴港，不知爲德壽所偵獲，解由德壽親審後，翌交南海縣令裴景福嚴訊，欲一網打盡，詎烈士不招，遂施用非刑，亦無效，遂於九月十八日在南關殺人地（即今珠光里伯特利學校後隔鄰之處）棄市，烈士時年二十二歲，時當婚後三年也。臨刑之時，面色不變，烈矣！余與史家累代姻親，雖生晚未得晤烈士，而耳聞威串之言如是，因筆之以誌山川人物。

烈士在港澳購得炸藥，潛運廣州與擁署毘連之民房，由該屋潛掘地道，期通入德壽寢室轟炸，詎掘至擁署後園，樹根虬結如屏，誤爲上房地基，故爆炸時，德壽祇受虛驚而已。·春痕·

半靜窗地帶

一個經常在片場當臨時演員的女子，向警方投訴，謂每晚收入五元，却被黑色人物強去一元五角。警方擴掃，已拘獲一人。

在這一幕中，她已由「臨記」升爲正式演員了，而且做了「反黑明星」了。

×　×

從今天起，搭搖船過港旅客，需多付出港幣五元，名稱爲「旅客服務費」。

空中小姐向旅客服務，旅客向「五元」服務，天道循環，總可心安理得了。

×　×

當局對於新界嚴重氣痘，除搶灘「救亡」外，已將死鷄一隻，寄到曼谷聯合國獸醫研究。

這隻「死鷄仔」，聯合國這個紙好一口吞下了。

×　×

印度國會，辯論「尼赫魯」，周恩來合公報」時，非共議員指共黨議員是「第五縱隊」，大叫他們「到中共去」。共黨議員憤而離開會場。

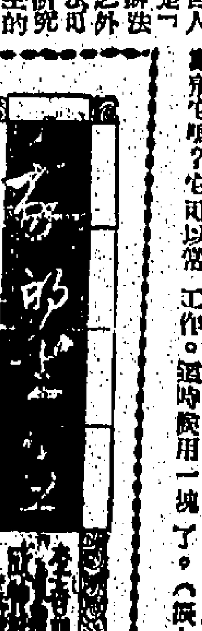
離開會場是不夠的，說是「到中共去」吧！

新歲獻詞　黎沛平

愉快心情自在身，閒吟又賦歲更新，經天日月千爺且，帶礪河山萬族春，大好光陰須把握，非常事業出艱辛，祝君凡百皆如意，一首新詩且寄親。

步魯委員原韻　尹肝安

十載侯家類此身，沼吳雪恥志蒞新，愧無旨酒酬知己，徒羨好花鬥麗春，禹甸沉淪慚動亂，家鄉飄泊受艱辛，王師未報收京都，大地紛飛刼後塵。



實敏的董事長室內，甘粕正彥坐於沙發上。我向他鞠躬，鼓起勇氣對他說：「我非常感謝你過去對我個人的幫忙……現在，我一直陷入中日兩國夾縫中，精神上非常痛苦，現在我想有個機會回復原來日本人的面目作自我反省了，請你准我辭職，把所簽的合同作廢。」

「不成！」

我正等候他發怒大喝一聲。誰料出乎意外，他竟柔聲說：

「我明白了。我才感謝你過去對公司的幫忙呢……我認爲我們既然讓你……反正「滿洲國」「滿映」和我們個人的壽命都不會長久的了……你不必與「滿映」歸於毀滅的必要，你的藝術生命還大有前途的呢。」

八個月之後，日本向盟國無條件投降。甘粕正彥果然由於那張沙發上服山埃自盡。

一九四五年，在我，它是有太多意義的一年。

一月，我同滿映退出過去七年曾置身其間的「滿映」，變身前赴上海。我希望在「真正的」中國，開始新的生活。我打算在上海正式除下「李香蘭」這件外衣。我接受川喜多長政的邀請，參加「華影」工作。我預定替「華影」拍第二部中國片，也將成爲我告別影壇的最後一部作品。這部片子上映完畢後，我決意公佈自己的國籍、身份，向中國人道歉，退出影壇——這就是我的計劃了。片名叫「嫦娥奔月」，導演是「萬世流芳」的卜萬蒼，是一部頗具規模的歌舞片。嫦娥是中國民間傳說中的女英雄，她偷了西王母不老長生之藥，逃奔月球——這就是「嫦娥奔月」的故事了。「嫦娥奔月」是「萬世流芳」後的作品，期待能與「萬世流芳」獲得同樣實際的效果。因是之故，在攝製上也花去很多功夫，久久未能開拍。我一邊等候，一邊跟一位外國聲樂家學習歌劇。

除拍片之外，川喜多還替我安排在逗留期間開一個獨唱會。節目是：一組古典歌曲，一組民歌，地點選定上海大光明戲院。預定分晝夜兩次，由我一個人唱二十多闋歌曲。「夜來香」演奏會由作曲家黎錦光先生特別爲我譜的歌曲改編爲森巴。夜來香是一種隨夜神光降，發散出濃郁芬芳的小白花，它是中國人喜愛的植物。獨唱會的節本上，除「夜來香」外，尚有中國流行曲、日本「荒城之月」、歐洲的「風流寡婦」等歌曲，伴奏是工部局六十名大交響樂團。獨唱會的日期接近，入場券竟有黑市出現。本來預定演唱三天，卻有人提出延長一週。記得我過去在戲院演唱時也有過同樣的情形發生。

——對了，那是一九四一年二月日本劇場的事。那時光，李香蘭一直往上爬，簡直紅得驚人——滿四年了，現在李香蘭卻面臨最後的時刻——我百感交集。（四三）

昨日世運復賽次仗
因韓罰十二碼 鬧致不歡而散
韓球員毆球証遭停賽

【台北三十日中央社電】中韓世運足球複賽第二場比賽，今日下午三時，冒着綿綿陰雨，在市立體育場舉行決戰。

兩隊陣容，韓國隊和第一場比賽完全一樣，中國隊則有少許更動，除後衛羅北改任與傳員之外，其餘與中央社昨日所預擬之陣容相同。

今日雖然斜風細雨，但觀衆情緒，較二十五日更爲熱烈，多數觀衆手中均執有中國國旗，爲中國隊搖旗助威。

今天的裁判，是昨日自香港來台的英籍裁判員約翰派屈，巡邊員是由中韓兩隊擔任。

今日的比賽，原定三時開始，但由於兩日來陰雨不斷，場地積水，一直無法消除乾淨，經過英籍裁判約翰派屈的數度實地勘察，最後於三時三十九分宣佈決定照常進行比賽。

約翰派屈并宣佈如果在比賽中途遇大雨，或有影響視線情形，他將隨時宣佈中止比賽。

比賽於五十分鐘開始，由中國隊開球，首樂大作，觀衆歡呼。

中華隊今日士氣旺盛，鬥志高昂，在開始後的前十分鐘，曾有數次攻球機會，不幸因場地積水，攻來不易，而未獲成功。

中華隊於十六分鐘時（四時零六分）攻入一球，由黃志強攻入，一比零，中華隊領先。

裁判於二十七分時判韓國隊犯規，由中國隊罰十二碼，韓方越界護球，裁判並罰，韓國隊不服，變予動武，英籍裁判約翰派屈乃退出場外，形成僵局，球擱於韓國球門十二碼處，裁判及有關人員則在場外交涉。

裁判於與雙方領隊及中國世運籌備會負責人員，在場外商二十餘分鐘之斡旋後，於四時四十一分宣佈裁判不再執法，中韓世運足球複賽第二場比賽暫行中止，俟裁判將本日情形報告國際足球協會後，再作決定。

本日共踢二十七分鐘，截至糾紛發生時止，中國隊以一比零領先，并有一次十二碼罰球未執行。

今日的十二碼罰球，因爲是中國隊的右鋒郭有衡門，被韓方門將成興哲將腿絆倒，兩人均仆倒，裁判乃判罰十二碼球。

中國隊由左翼黃振沸罰十二碼球，韓方門將成興哲在球尚未抵達球門時，即起作犯規阻截，裁判乃判令重罰，韓國隊球員指責裁判判球不當，羣起將裁判推出場外，裁判約翰派屈以情形惡劣，無法執法。

約翰派屈今年二十七歲，是英格蘭人，他在觀衆尚未離場時，即於四時四十分離場，返回寓所。

今天比賽進行途中，韓國隊犯規頗多，其中右翼柳判順及左中衛孫命權，均被裁判警告，及犯規事項。

【台北三十日路透社電】中韓世運足球隊今天之比賽，於開賽廿七分鐘之後，即告不歡而散。球證約翰派屈，於受數位韓國球員所推擁之後，拒絕繼續進行比賽。球證因韓國球員在十二碼自由球開踢之前，闖入禁區，而通知中國球員再度主踢十二碼自由球，故引起此次事件。數位韓國球員曾因此而即刻向球證圍攻，球證乃由中國警員護送離場。韓國足球隊人員，曾經此次事件後拒絕繼續比賽。中國隊當時正以一比零領先，今天之比賽，係雙方最後之一仗，韓隊曾於首仗以二比一取勝。

體育

振華再射未踢出 韓球員已先犯規
球証要重罰韓隊不服 竟聲勢洶洶圍毆球証

【本報駐台記者卅日航訊】世運中韓足球複賽第二場，韓隊行兇毆打裁判，致球賽中途停賽，造成足球史上可恥紀錄。球迷資料。當上半場賽至廿五分鐘時，因韓隊門將擅入犯規，被判罰十二碼球，韓隊員又犯規，罰球時，先行進入禁區，被判再踢，竟通上圍打裁判，幸衞及時保護離場，始免受傷，裁判當即邀同兩隊教練說明情形，並決定因斷：一、韓隊粗暴行爲，違反世運會精神及紀律，現已無法執行職務，使比賽繼續進行，故被迫宣佈停賽，並將經過情形向世界足球總會提出報告，聽候處理。二、本場比賽至此爲止，中國隊以一比零領先，並保有主罰一個十二碼球之勝機，至是球賽遂告停止。

本場比賽，諸多波折，原定在韓國舉行，後改台北，連日又因台北大雨，裁判今曾三巡場地視察，認爲不宜舉行，最後因見觀衆衆多，乃徇雙方請求，始見舉行，至北場舉行比賽時，作決定，故遲至三時五十分始開賽，時仍細雨霏霏。我隊今日在各方鼓勵下，戰志極旺，在全部廿二分鐘賽程中，攻勢迭於我方，我隊一開始即凌厲，先後迫入敵人禁區射門，達七次之多。韓隊採肉搏戰術，全力搶救，多次將球踢出界外，以解險厄，且以粗野動作，阻碍對方，致犯規累累，屢被判罰，金池隊，把黃志強勝得粗野的是犯，給球證警告。十五

三時半（台北時間），韓國隊穿上紅色球衣，白色球褲，守門員則御黑衣，在我國樂隊樂聲中，先向在看台上的韓僑行禮，韓僑派出小女孩獻花。外，巡邊員則分由中國的曾樣採，韓國的金容植担任。因爲球場積水關係，球賽因而延遲五十分鐘舉行。我隊球員，於三時四十七分鐘入場（台北時間），由姚卓然領隊跑步入場，我隊身穿藍白格紅字，紅領紅袖邊球衣，藍色褲，紅白襪，守門員劉雄中則穿綠色球衣。雙方隊長姚卓然、偶相握手交換旗幟（台北時間）開賽。三時五十分，最先踢

人·戰·花·絮

【本報駐台記者卅日長途電話】中韓足球賽，今（卅）日在台北市運動場再見高下，好不熱鬧。可是前天和昨天下雨，場地如澤國，場地管理員爲使球賽能依時舉行，臨時派出工人清理積水，但到開賽時間，天仍烏暗。英籍球證先在場地巡視，檢查之後，才決定比賽，但證明中途如遇大雨，賽事隨時停止。球證巡視場地時，我世運總幹事林鴻坦，及一批新聞記者，均追隨左右，狀極緊張。

我國的啦啦隊，穿上白長褲、白帽子，替我隊吶喊助威。

看台四週，高朋滿座，球迷手持小型國旗，以便搖動爲我隊打氣，場面倍覺熱烈。

分鐘，則有陣雷洪通

韓隊竟對裁判情感不服。韓隊企圖于此場打成平手，即算勝利，故一開始，即採取消極防衛，拖延時間，以粗野硬碰之戰術，以抑不敗。但因我方重新佈陣，鋒綫銳利，將士用命，且裁判執法如山，故韓隊陷于無法施其伎倆。我隊志強于賽至十六分鐘時，從傳中，勁射入網，此球扳平之際定，士氣因此益振，觀衆歡呼雷動。此後攻勢仍在我控制之下，至廿五分鐘時，郭有衡上接回射門，韓門將竟撲出，頂住郭有衡，裁判判十二碼球，由振沸主罰，但因韓隊門將搶先出禁區，被判罰重踢，韓隊員越入禁區，遂被判罪罰，糾紛，至終停賽。

代教練朱國倫于休賽後稱，我隊士氣高昂，佈陣堅強，韓隊則因上場獲勝太過興奮，緊張過度，致犯規頻頻，甚至圍打裁判，確是球賽中之殿近來事件，在國際足球賽中從未有過此種惡例。至於再罰十二碼球之判例，在足球賽中，係常有之事，何得謂爲不公？領隊沈瑞麟表示，韓隊粗暴行爲，無疑將被國際足總取消比賽資格，若然，則我隊將可赴羅馬參加決賽。今日執法之英籍裁判約翰派屈，係國際足總認可之香港甲級球証，眼明口快，執法極嚴，謹勝於官賽之日裁判標山。韓隊之粗野行動，可謂過猶山，但無法在派屈明察之下遁形。派屈係韓隊請國際足總所指派者，韓隊對其不公，實無理由。

滑帶打，偽倒傷，相擲的足，造狀痛苦，扛出場外，隊友扶起，又入場，總共比賽十六分，我隊黃志強入網射球成功，打破僵局後，韓隊動作更多過火，致有全場反覆開起閃電後，韓隊犯規在先，到被球證嚴重警告。後指揮守門，欲球證逐離場，韓隊結隊圍打，粗一腳，把郭有衡踢到，球証當他們是韓隊中衛，來那人是韓隊中衛系命要。比賽至廿餘分鐘，問題來了，張子岱被刀赴會，或與哲鬧出把他踢傷，球證判十二碼自由球，韓隊不服，雨上跟球證交涉，球證一切不理，照例執行。可是黃振沸罰十二碼球時，彼成興哲擋擾，但球證認爲韓隊犯規在先，判罰再踢，韓隊不服，由于韓國球員對球證不禮貌，致令球賽無法繼續進行，本人惟有致電國際足協，報告經過，待足協裁定。

李惠堂分析昨賽
我隊計劃成功
韓隊戰略錯誤

昨日中韓世運複賽第二仗，我國勝一比〇，及射十二碼未入，再判而發生韓隊員毆打球證，結果複賽廿八分鐘中止比賽，國中人頗多議論，記者昨走訪我世運足球隊教練李惠堂，請其對於此次發生這事件後，將來中韓世運可能結果如何，作一批評。

據李惠表示，當他獲知台北市的天氣和場地，因一連數天雨下個不停，結果裁判決定比賽仍繼續舉行，他認爲對我國的港比大爲不利。

可是，在昨天已賽的廿八分鐘內，我隊不但攻勢凌厲，且佔了一大部份時間，比賽是在韓隊陣內進行。以他的推測，做成昨仗我隊佔絕對優勢，原因可分爲我隊及韓隊兩面。㈠我隊士氣旺盛，戰術中之再上陣，可使球員心理獲得安定。㈡我隊球衣，已改換了藍白色，絕對不會再與韓隊撞色。這對於以傳球準確的我隊，實在有很大的影響。㈢從昨天港前所擬定之作戰計劃，陳鏗洪對死角相當，劉添不讓車泰成有過份活躍之機會，如果韓隊前鋒，一人返防，我隊中後衛，便一人上前助攻，二人亦一樣，以求從得大勝。昨仗各球員，相信均做到上述的各點，所以，雖然在不利的雨水場地作戰，也能獲得極大之成功。又從昨仗過程裏，韓隊昨天所採之戰略，相信是犯了極大的錯誤，他們似乎在昨天一仗，只求保持首仗之勝果，而採取守勢。同時，不論球在自己半場或我隊之半場，必要時多踢出界外，因爲，一場波只有外球多時，拾球是消耗時間的，這樣便對他們有利了。另一方面，他們對於張子岱之踢法，仍未熟悉，在禁區之下，但易被張子岱穿過，韓方才有張子岱軍刀，韓隊門將要人不要波，被判十二碼的發生。所以，從他的觀點，昨天之戰，我隊之勝算，而韓隊將球證毆打間題，而韓隊員不服對於球證判十二碼，韓隊球員不服從，而韓隊將球證毆打間題。

韓隊缺乏體育精神
可能被判取銷資格

老惠認爲，最重要的是各運動員保持奧林匹克（世界）運動會，與世運會之宗旨，大相違背的。所以，他認爲國際足協會，如屬公正的話，是一定不會讓這犯奧林匹克精神的南韓足球隊參加的。老惠認爲，這一仗係在我國台北舉行，今次所發生之不愉快事件，似乎我國與奧林匹克委員會，也應該將事實向國際足球協會及第十七屆奧林匹克（世界）運動會報告，以維護奧林匹克精神。（榮）

菲湯馬斯籃球隊
昨擊敗培爾
今再戰港聯

【本報訊】菲湯馬斯籃球隊，今晚八時在港仔與港聯作第二場比賽，七時半先由永康對中青，此役亦爲女子組決賽，附錄各隊名單如下：

（永康女）顧惠娟、楊麗雲、劉麗芳、陳美蘭、曾婉芳、鄭翠、月金、羅美術、劉振嫻。

（中青女）陳佩芳、施麗珊、周淑芳、朱鳳珍、任少玲、查秀珍、李滿珍。

（聖湯馬斯）領隊：馬田神父，教練：加拜、陳伯汝、鄭沙比、加伯仙奴、李賓奴、白加士、[illegible]

（港聯隊）領隊：潘堯、教練：[illegible]

火藥味濃厚 一分挫培爾

【本報訊】菲湯馬斯籃球隊昨晚在九龍與培爾作第一戰，昨晚的比賽，可以說是一場並不友誼的比賽，充滿了火藥味，在比賽的過程中，雙方都有「險惡」的動作，也有「調皮」的情形，不時做以「小動作」，可以說是一「明爭暗鬥」，觀衆目瞭然。而昨仗雖然有火藥味，但幸還沒有發生不愉快事件。以昨仗而論，雙方均頗盡力，但無可否認的，頗有過火之球員，客軍由於十三個球員，均能應戰，而且也採取車輪戰術，在不斷的換人的情形下，去支持打快仗，而所剩則始終是以

足球聯賽 昨日戰果

（乙組聯賽）後備勝獄吏 七比三

（青年盃）五一七勝東方白（二比〇）

巴士甲勝鐵芳（四比〇）

圖片說明：昨日青年盃足球賽東方白戰五一七，圖爲五一七門將李兆懷緊捧皮球，雖然東方白前鋒從後衝來，惟未受威脅。（本報記者戊攝）

爭聯賽亞軍 東華備戰 將再集訓

【本報訊】東華必須與愉園再戰一場，以便解決亞軍誰屬。東華已總是籌定於下月七日挑戰夜戰了。愉園已作積極備戰，集體練習，而東華則目前的實力問題了。但東華則不見得疲之，實在需要一個時期休息，何況有姚卓然、羅國泰、張子岱、郭秋明等多人已同國代表中、韓世運足球賽，亦想不到會被愉園追到同分而必須多打一場的，現在唯一辦法是希望東華各主將打完最後一場後，返港還有一星期休息，也可以有機會作一兩次輕鬆地的集訓，看來雙方實力相當接近，但東華如能以完整陣容出戰，便有取勝信心。（天）

伊館及修頓場 進行擴建裝修
兒童游樂會昨舉行年會

【本報訊】兒童游樂場協會，昨日舉行年會，發表年報書稱：去年該會屬下之兩個游樂場，中心，保持穩定活動，去年因市政局完全負責分配公園及遊樂場，該會工作無再進一步擴充之希望，惟致力于擴大該會對本港之用途，樂已獲得在沙田東籬，及有設備一個之小型遊樂場在該判中，該遊樂場係與大埔理民府之聯合計劃，將使沙田附近村莊至少八千居民有用。該會又在荃灣香港持該會兩中心之責任，惟改革及保養兩運動場經費，仍由該會籌措。伊利沙伯女皇二世青年遊樂館，已完全裝修完竣，國際利中心之熱水設備亦予修，兩館均執行了若干小修。該會既已卸去部份維持責任，現在集中于改善兩館之方法。運動場不久將予重修，國際利中心若干小修後，能使甚當教女青年會、保護兒童會擴大活動，各運動場已被用作各種球賽、學校訓練、演劇慈善籌款之用，業已在撥區開辦若干兒童圖書館，聯各團體館之顧者甚衆。該會又感謝有關方面經常贊助。（修）

校際木盾賽 今演廿二場

香港學界體育協會主辦校際七人式木盾足球賽，今天有廿二場，分別在港九兩地舉行，賽會是採取淘汰制度，許勝不許敗，屆時各隊定傾全力應戰。茲將今天比賽秩序列次：

（香港區）跑馬地場

（甲組第二週）鄭沙對香港仔 十時；金文泰對約瑟 十時；郭鐵波對新法 十時半；慈幼對皇仁 十時半

（丙組第二週）英皇對金文泰 九時半；慈幼對德仁 九時半；港華仁對九華仁 九時半；皇仁對香港仔 十時

（丙組第三週）金文泰對慈幼或德仁（十時半）；港華仁或九華仁對皇仁或香港仔（十一時）

（九龍區）

（甲組第二週）九華仁對聖芳濟（九時半，陸軍場）；江新對港華仁（十時，陸軍場）；佐治五對英皇（十時半，陸軍場）

（甲組第三週）九華仁或聖芳濟對港華仁或江新（十一時，陸軍場）；英皇對佐治五校或（十一時半，陸軍場）

（丙組第二週）伊利莎伯對喇沙（十時，九華仁場）；士提反對約瑟（九時，九華仁場）；喇沙對佐治五校（九時半九華仁場）

（丙組第三週）聖類斯對伊利沙伯

聖士提反或約瑟對喇沙或佐治五校（十時半，九華仁場）

光華遠征隊 將東征 聯軍作賽

光華足球隊，得攝備邀征，積極操練，兵馬，定於本月五日，在花園警察場，和警陸聯隊作兩場比賽，頭場三時三刻光華乙對警陸聯隊，下場五時，光華甲對警陸白隊，門券一元二角。各隊大軍名單，亦經選出公佈如次：

（光華甲）[illegible]

印度足球隊 再擊敗印尼

【耶加達三十日路透社電】印度今天在此間之第二場世運入圍賽中，以二比零擊敗印尼。印度亦曾於四月十四日在加爾各答，以四比二取勝於首仗。

今日青年盃兩仗 巴士乙戰青聯 傑志遇光華
昨五一七及巴士甲分捷

今日在跑馬地場，有兩場青年盃賽，頭場四時，巴士乙對青聯，次場五時半，傑志對光華，巴士乙全隊的實力，但比青聯強出多場作賽，傑志在第一關光之戰，光絕大威脅，惜開光後勁欠佳，傑志一帆風順而勝利。四路大軍名單如次：

（巴士乙）[illegible]

（青聯）[illegible]

（光華乙）[illegible]

（傑志）[illegible]

昨日戰況

馬地場上演的兩仗，由於實力的距離，五一七和巴士甲，都取得勝利。頭場五一七對東方白，五一七雖然陣容強的，但是了東方白的反攻，人叫好，而且東方白的也相當不少，而東方白吃虧最後的地方，沒有結果，五一七以二比〇把機會中，東方白老闆五一七把握

「月麗」拉雲打香水香皂爽身粉是全球風雅人士所寵愛的化粧三寶，香味清新，耐久不散，夏季用之，終日保持清凉愉快，有醒腦提神之妙。

YARDLEY

月麗 英國拉雲打化粧香品

中香貞光皇龍金華 央港光明宮城星樂 今天獻映 粵語對白

俠艷槍戰激烈打鬥巨片

女扮男裝 威風凛凛 談情說愛 纏綿悱惻

行俠仗義，一諾千金 愛恨分明，草澤英雄

真實的人物！真實的故事！

新東寶出品 邵氏發行

双槍黃八妹

雙手開槍 百發百中 發號施令 殺氣騰騰

緊張刺激 出神入化

同場加映彩色短片 今日之日本 古蹟名勝 民情風俗 帶人遊覽

爆竹廠接美國訂單 下半年貨開始製造

需求原料股切買入洋紙頗多

連日成交各種紙價大致尙穩

【本報訊】本港爆竹廠家以前接入美國方面上半年訂單，早已陸續採辦運出。最近所接入之下半年訂單，亦已開始製造，爆竹廠家對原料需求殷切，故洋紙本銷亦因之而暢，如：光面紙、玻璃紙及招油紙等，每日成交頗多。他如黃板紙、盒喃紙、白鷄皮紙及書紙等亦銷流不少。查日本光面紙每令成十元零五，歐洲貨每令卅一元半，日本玻璃紙每令成六十一元半，日本招油紙每令成六十九元，瑞典白鷄皮紙每令成三十元，芬蘭貨廿九元，台灣黃板紙每噸成五百一十元，瑞典二百二十磅白底盒喃紙每令成一百卅二元，二百四十磅灰底盒喃紙每令成一百二十元，芬蘭五十磅書紙每令成卅四元，台灣貨卅七元半，芬蘭六十磅書紙每令成卅九元，台灣貨卅三元。（日）

週末市短買賣靜 金融市上落甚微

期鈔尾盤五．七五七五

期宋尾盤一．五九二五

【本報訊】昨天週六，貿易場交投疏落，金市價無起跌，二五三•五（收市）。期鈔最高五•七五八七五，最低五•七五六二五。期宋最高一•六〇，最低一•五九二五。美電最高五•七八，最低五•七七八七五。通天單最高五•七七，最低五•七六八七五。

商業通訊

（中華廠商會）

【本報訊】據中華廠商會通訊如下：㊀工商業管理處通告，最近接到各方面查詢，有關英聯邦特惠稅證件存會備查，就此問題，郵政局可以購買，每份二元。㊁函附那威關稅更表存會備查。㊂函附三月廿五日英國貿易部週刊所載紙類西關放寬入口限制消息，附存會備查。㊃通知有關商行，印度駐港商務專員函稱印度現准外地原料及配件等，以便製造出口貨品。

米糧市安定 昨交投冷落

【本報訊】週末米市安定，暹米因天旱影響而有起勁，上週暹米每担升一元。

韓魷舊貨 市價回落

【本報訊】海味市場，韓魷舊貨市價回落。

工商界

加比泰外滙價 昨均調整掛高

【本報訊】據銀行界消息：此間有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（卅）日又將加拿大、比利時及泰國滙率加調整，計調整後之滙率均比前一致略予降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一•六一•七八一二五加為一•六•八四三，即每百元港幣比前多兌一比利時法郎。泰國滙買出價由三•七三一•八七五餘改為三•六九•八七五餘，即每百元港幣比前多兌〇•二二五餘。（金）

本港塑膠工業穩好

花廠接單激增 載水膠器好市

中大型花廠開工復正常

因制水影响塑膠品暢銷

【本報訊】本港塑膠工業，昔因塑膠花廠接單激增，大量製造，近日已告回穩，各廠開工復正常。因制水關係，載水膠器亦暢銷，所有膠桶、膠盆及有關水喉等塑膠日用品銷流甚暢。

本港金融行情表

民國四十九年四月三十日

金K九四五		
開市	市	253•500
收市	市	253•500
最高	高	253•500
最低	低	253•500
美鈔期貨		
開市	市	5•7575
收市	市	5•7575
最高	高	5•75875
最低	低	5•75625
宋紙		
開市	高	1•5975
收市	市	1•5925
最高	高	1•60
最低	低	1•5925
美電		
最高	高	5•78
最低	低	5•77875
通天單		
最高	高	5•77
最低	低	5•76875

雜幣	
加拿大紙（大）	5•94
加拿大紙（細）	5•92
大披紙	1•824
細披紙	1•80
新嘢啤	1•15
葡幣	•992
正鑄	16•06
鷹鑄	12•66
人民幣（大）	1•08
人民幣（細）	•69
埃及鎊	10•40
南非鎊	15•30
東非鎊	15•25
西冷紙（百計）	84•00
印尼新荷盾（百計）	1•60
法郎（萬計）	115•75
瑞士（百計）	131•00
日本紙（萬計）	150•00
台幣（千計）	121•50
台滙（千計）	127•00
暹羅（百計）	25•95
寮國紙（千計）	66•50
新貨（千計）	63•00

緬甸公開標購大批白布白紡

共六百廿萬碼九月前交貨

【本報訊】此間貿易商昨接仰光來訊：緬甸當局最近宣佈公開標購白布及白紡六百二十萬碼，一九六〇年六月至九月間交貨，布商可參加競標。

韓大菜絲底豐價跌

【本報訊】南韓大菜絲，因底存頗厚，大有積水難消之勢，目前之市道轉趨淡，每担售價由一千二百五十元滑落至一千二百元，比前沽淡五十元。

港印貿易一蹶不振 直接輸印貨品稀疏

印土產出口稍增易貨貿易轉暢

印當局重新規定出入口手續費

【本報訊】港印貿易，一蹶不振，查最近港貨輸往印度之貨物，所按入付印電報，其數不多，即或有之，亦為其他雜貨及五金用品等，數量極少。但印度土產出口則稍增，易貨貿易亦轉暢。

據外滙界消息：印度外滙局最近重新規定出入口手續費，凡在一九六〇年六月一日以前簽發之輸入許可證，仍照舊例辦理；一九六〇年六月一日或以後簽發者，則須按新規定繳付手續費。

瓜菜源豐價廉 青白豆角較貴

【本報訊】夏天瓜菜，各地源源而來，大陸及新界各地蔬菜供應源多，價格亦平廉，惟青白豆角則較貴。茲將市價列下：菜心每斤四毫，大者五毫，節瓜每斤四毫，大者四毫，白菜每斤三毫，芥菜每斤三毫，西洋菜每斤四毫，大者五毫，通菜每斤三毫，豆角每斤一元，青瓜每斤三毫，蕃茄每斤四毫。（日）

棉紗市况大勢平穩

【本報訊】棉紗市况，供求雖緊，但新單落行已暢，十支粗紗按價成交，台灣、鶴鳥、新港每包按八〇〇元，彩花牌八〇〇元，銀山、紅玫瑰、雙魚每包成七〇〇元，成交之力推進。

仰光大眉豆 花貨價續昇

大戶落行吸進頗多

【本報訊】仰光大眉豆四十三元或四十三元五角始能購得。近因有大戶買家落行吸進，故花貨價格續漲，由四十一元五角漲至四十二元後，再漲至四十三元。（金）

工商簡訊

△細仙命B一粉，法國貨每公斤四十元。

△ＢＰ一九四八年式，英國貨每公斤一百二十元。

△山杜年，英國貨每公斤三百二十元。

股票市奇暢 行情普激昇

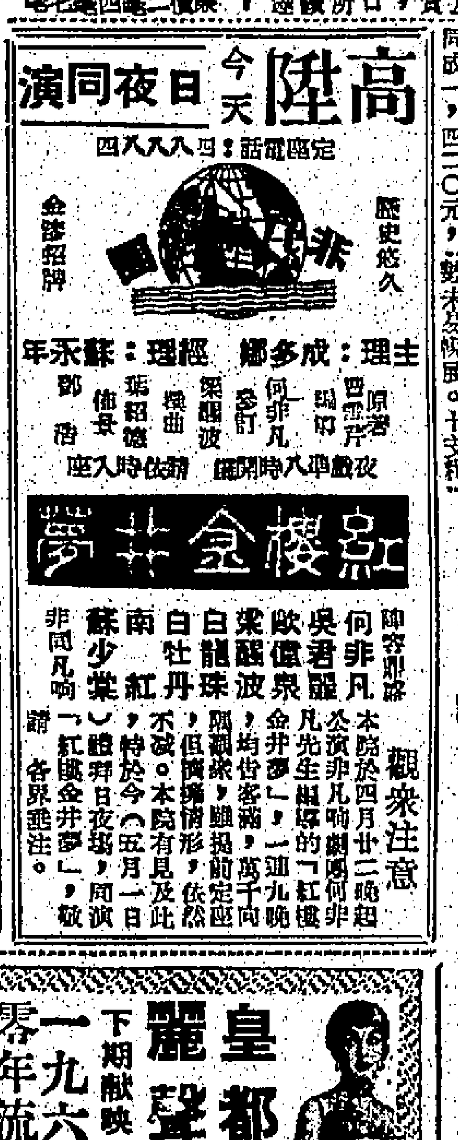
【本報訊】週一週股票市場交易至為暢旺，全週交易二百二十餘萬股，二千九百餘萬元，創本年交易最旺之一週。本港股市有史以來交易最多之一週。

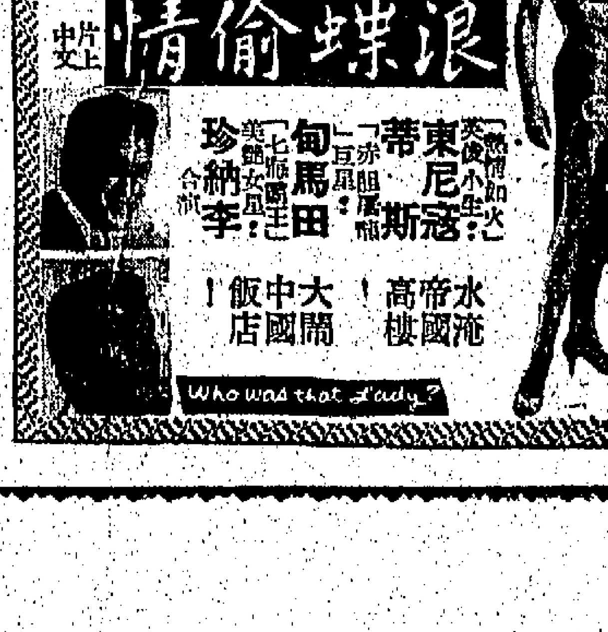
九龍倉週初成二三〇元，週末成二八〇元，黃埔船塢週初成一〇八元，週末成一一七元，其他股價亦多上升。此次股價上漲原因，係因人心向好，買家衆多，而週末收市則因上週股價上漲，大古船塢及牛奶公司亦多升值。公用股成交量甚多，滙豐銀行成價上漲，中華電力股成交量亦大，九龍倉亦有升值，黃埔船塢及太古船塢升值，大酒店、置地股東亦開始上漲。九龍倉、電話、天星小輪、南洋紗廠均昇，交易暢旺。週五成交七百二十萬元，九龍倉價略下，市價高揚，週五成交再創新紀錄，成價亦多上升。人心向好，議論大多向好。茲將本週成交數列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一二七〇•〇〇	一二八〇•〇〇	一二六五•〇〇	六三一
東亞銀行	一八二•〇〇	一八五•〇〇	一八二•〇〇	一、一三〇
於仁燕梳	九五•〇〇	九六•〇〇	九五•〇〇	一、一五〇
會德豐	七•三五	七•四〇	七•三五	七八、六五〇
九龍倉	二三八•〇〇	二三八•〇〇	二三〇•〇〇	一一、五八三
黃埔船塢	一一七•〇〇	一一七•〇〇	一〇七•〇〇	一六、六五〇
均益倉	二一•九〇	二二•〇〇	二〇•〇〇	六二、七六〇
大酒店	三八•〇〇	三八•〇〇	三六•〇〇	二八、七〇〇
置地	六〇•〇〇	六〇•五〇	五七•五〇	二三、四五九
又（股權）	三五•〇〇	三五•〇〇	三三•〇〇	五九三

油麻地小輪	一八〇•〇〇	一八一•〇〇	一七六•〇〇	七、二三〇
電車	三三•〇〇	三三•〇〇	三一•七五	二四、〇五〇
九龍巴士	二三•七〇	二三•九〇	二二•八〇	[illegible]
香港電燈	二八•七〇	二八•八〇	二七•五〇	[illegible]
電話	三八•二五	三八•二五	三七•五〇	[illegible]
青洲英坭	四五•七五	四六•〇〇	四二•二五	[illegible]
牛奶（除息）	二八•六〇	二八•六〇	二六•八〇	[illegible]
屈臣氏	二八•六〇	二八•八〇	二八•六〇	[illegible]
聯合企業	七•九〇	七•九五	七•九〇	[illegible]
會德豐紡織	一〇•三〇	一〇•六〇	一〇•二〇	[illegible]
南洋紗廠	一五•〇〇	一五•二〇	一四•一〇	[illegible]
聯合企業	七•三五	七•六五	七•二〇	[illegible]
綠邊信託	八•九〇	九•三五	八•九〇	[illegible]
信託公司	一•九二	一•九二	一•七五	[illegible]
太古船塢（除息）	六〇•〇〇	六〇•五〇	五四•〇〇	[illegible]
英富利士	二五•五〇	二五•五〇	二四•六〇	[illegible]
香港煤氣	一四•三〇	一四•三〇	一三•六〇	[illegible]
連卡佛	三六•〇〇	三六•二五	三四•七五	[illegible]
遠東企業（股權）	三•九〇	三•九〇	三•八〇	[illegible]
遠東企業	一五•三〇	一五•三〇	一五•三〇	[illegible]
萬國企業	八•五〇	八•六〇	八•二五	[illegible]
新加拿	五•五〇	五•六五	五•五〇	[illegible]
天星小輪	一六五•〇〇	一六五•〇〇	一五六•〇〇	[illegible]
加倫登	三•六〇	三•六〇	三•五〇	[illegible]
嘉廣打鐵	一四•一〇	一四•一〇	一三•九〇	[illegible]
太平企業	二•三〇	二•三〇	二•三〇	[illegible]
亞洲航業	〇•九七	〇•九七	〇•九七	[illegible]
民島	一〇•七〇	一〇•七〇	一〇•七〇	[illegible]
捷達干諾	〇•八五	〇•八五	〇•八五	[illegible]
先施公司	三•三〇	三•五〇	三•三〇	[illegible]

合共成交二、三一七、五六一股　約值二九、二七七、〇〇〇元





一天完成言情圖小說　逢星期六·星期日出版

小紅

文：谷愷　圖：小萍

太陽剛落西山，市面的霓虹就爭着發亮，形成燦爛的夜景。閣樓上一個引人注目的無字招牌，用紅霓光管製成，四邊圍以紅花綠草，中間閃動着三隻不同顏色與形態的蝴蝶，交互飄現，一雙雙，一對對，飛來又飛去，頗富詩意。這就是舍轄×市的一家公共茶室，招牌狀物盈趣，不「著文字相」，大家稱它做「蝴蝶」。

是一個已涼天氣的秋夜，站在誘人的燈光下，想用廣告上「美女如雲」的號召，令人頗有濡蝶之感。然而，誰也想不到，樓梯門外光景那樣的人幽思，閣門內卻充滿秋天的殺氣。

「爲甚麼打我？」茶女小紅睜着媚眼。

「叫你沖茶，你裝蒜不理不睬？」一個粗濁大漢站起來，雙手叉着腰。

「你甚麼時候招呼過？」

「我叫了兩聲，不就是叫你麼？」

「那我怎麼知道？」

「老子的脾氣都不懂，還辯嘴！媽××……」

拍的一聲，老粗給她一個耳光，隨舉腳把茶桌一踢，茶碗落地作響，像是一陣快板交響曲。他以手作勢，向門外一指，同桌兩個小嘍囉就跟他揚長而去。

小紅捫身捧頰，嗚嗚啜泣。她是一位年青的茶女，雖無治飾，人稱之爲小紅的。

老闆從廳房匆忙走出，驚惶失色，狠狠的指責小紅，罵她不能客情，並要她賠償損失。小紅像個淚人兒，泣不可仰，語不成聲，欲辯不能，只得頻頻以手帕拭淚，自怨命薄。

有一位中年的茶客，看不順眼，翻座上前問老闆損失多少，即給他新台幣廿元。老闆轉怒爲笑，說道：

「你眞好人來！」

「不是我的人來好，」茶客說：「實在是你錯怪小紅了！難道你還看不出，那幾個故意搗亂的傢伙，正是十三太……」

話尚未完，如一個「保」字都未說出口，鄰座另一老粗就在右給他兩個耳光，厲聲罵道：

「甚麼十三太，給你嘗嘗老子的厲害！」

同時有十來個小嘍子蜂擁過來助威，拳腳交加，其中一個拿起茶壺照頭一擲，水花四濺，瓦片橫飛。那茶客悲的一跌，滿手鮮血，心裡一驚，即時暈倒。原來他們和打小紅的那個大頭目，同是橫行市內的太保黨「雙K」會黨，分隸七八個黨子「淨飲」，故意搗老闆的蛋，頂住生意。老闆怕鬧出人命，急即叫人打電話。那黨徒的小頭目，不慌不忙，哼了一聲，說道：

「我說打電話找『老二』，就算打去醫院部，找了『花旗』來，老子也不怕！」

說完，吹個口哨，大小嘍囉立即「散水」，向街外呼嘯而去。

老闆趕忙打電話給醫院，找十字車來。小紅心下難過，要求老闆准她陪送他往醫院去。茶樓內一片混亂，食白吃的傢伙，趁機溜之大吉。門前擁滿看熱鬧的人，神色緊張，議論嘈雜。可是，門上的無字招牌，依然放出霓采的光彩，雙雙蝴蝶，依然是那樣有情的飛去又飛來。

× × ×

他躺在病床上，頭部裹着繃帶，手腳擦傷，處處傷痕也敷了藥。醫院護士圍着他，把他們的姓名打聽，小紅原只知他姓李，經過記錄，才曉得他的名字叫金發，是某商行的職員，連他的住址也留意記在心中。小紅帶着幾分敬意，站在牀前，說道：

「李先生，現在好些麼？」小紅很親切的問。

「好得多，痛也止了！」

「李先生，平日你常常關照我，已經使我感激萬分，不知道如何報答你才好；今晚又因爲我的事情，連累你受這樣的苦，叫我實在過意不去！」

「小紅姑，你別難過！我實在同情你，這點兒痛苦，我還捱得住的。」

「到底是我累了你了？」

「其實，誰也是我自作自受。假如我不接近你，他們是不會傷我的。」

「事情並不這樣簡單，前天他們向老闆借錢不遂，昨天問我借也沒有順手，才會有意來鬧鬼。恨不得一下手把那些壞東西殺光！」

小紅在李先生的說完，向李金發瞟了一眼。他就看着那圓圓的一雙晶瑩的眼睛，給她那嬌形的粉臉和櫻桃的小嘴，就覺小紅可愛，身體雖被人打傷，精神上卻得到很大的慰藉。他忽然想起一件事，着着手錶，把商行和電話號碼告知小紅，叫她通知老陳。原來老陳也是經常和李金發往「蝴蝶」茶室聊天的老熟識，當晚恰因事未能前行。小紅也只知他姓陳，詢問後，才知他的名字叫水旺，是一家出入口貿易行的經理。小紅打電話去後，不到一刻鐘，老陳就匆匆的趕到醫院來。他是一個幽默而又喜歡說笑的人，聽過小紅說明大鬧茶室那一幕後，老陳便笑嘻嘻的說：

「我以爲你們搞甚麼戀愛呢，原來只爲了頭破血流，但爲愛人，也值得！」

「老陳，別開玩笑了！」

「甚麼愛人？」

「哎呀，老李，還不聲張上了你，你還不曉得？」

「笑話！傻瓜搶身世，怎配得上？」

「不是笑話，只要你愛她就行。」

老陳頭前小紅，指一下老李，哈哈大笑，閣破病房的寂寞，也解開老李的心懷。三人有說有笑，連茶室那幕活劇都好像忘掉了！老李稍細一段說話，就是坐車送她，無甚要緊，住幾天就回家，要老陳帶個口信往他家裡去，小紅合併感恩，聽了這話就對老陳說：

「李太太要來，我留在這兒不方便，一同走吧！」

「不必，」陳水旺突然迷迷的說：「你就做個太太代理人好了！」

「怎麼太太也有代理？」

「正因爲你像他的太太，才鬧了今晚的禍呢！」

「這是甚麼意思？我不懂。」

老陳拉她走近窗前，附耳細語，隨即向李金發打個招呼，便出門而去。小紅將信將疑，但又不好意思問老李，只得扯東話西，陪老李談到深夜才回家去。

× × ×

蘇阿珠是一個四十來歲的寡婦，綽號大頭婆，既好吃，又好賭，家裡有一個招郎入舍的丈夫，名叫何阿貴，好杯中物，也是個酒鬼，是一個不務正業的傢伙，專向酒家茶室陪睡，賺那「扯皮條」的黑市生意。小紅幼失怙恃，十二歲那年就被叔父賣到這家裡，做了他們的養女，自十六歲就被迫做茶女，直到現在。小紅有兩個孿生姊妹，早已給那傢伙賣掉，生死不明，音訊全無，只有她姑娘陪伴阿婆，保持貞操，受盡多少折磨，也不知換過多少毒罵和毒打。

就是小紅倒霉，那晚挨了那兩記耳光，心中憤憤不平，拿着一肚子怨氣回家。碰巧，大頭婆打麻將又輸了錢，還憋着一把火，一見小紅，就伸手要錢。小紅搖一搖頭，她就不由分說，一巴掌照面打過去，罵道：

「臭丫頭，一點外快都找不到，天天白手回來！」

「難道要向客人身上去搶麼？」

「還敢多嘴！」又是一記耳光。

「該打，該打！」酒鬼在房裡叫囂，還幫着腔說道：「得個金牛，臉也不笑；撈了豬油，嘴也不滑，整天苦口苦面，誰願意給『夾心餅』你吃？客人腰包有的是錢，只怪你沒手段罷了！」

所謂養父養母，原來如此。

也許小紅流年不佳，犯着太歲，過了兩天，「蝴蝶」茶室老闆，突然辭掉她的工作。小紅心想，一定是受到「雙K」大頭目的威脅，因爲他多次要小紅同往遊玩，她都不依，保護費又不能照繳，才惹出前兩天的禍亂。她原諒老闆的苦衷，不敢怨天尤人，只好走告李金發，吐一口氣。

可憐的苦命女郎，偏偏交上歹運，離開「蝴蝶」後不到幾天，小紅的養父母就找了工作，迫她去當酒女。她知道酒家的環境，比茶室更複雜，所以便向養母哀求：

「媽媽，且讓我自己找工作去吧！我不願做酒女。」

「好孩子，去吧，要是你碰上一個大亨，只要他喜歡，指頭一動，大把鈔票就到手了！」

大頭婆用甜言蜜語勸說一番，小紅終不轉意。頓時她無名火起，咆哮如雷，把小紅打了一頓，困在洗澡房，恐其尋短見，連褲頭帶也除下來。小紅餓了一整天，到了晚上，又餓又冷又惱，竟於黑夜中自己暗想——與其在家活受罪，倒不如先行答應，再作道理。大頭婆把小紅放出來，只給她一碗冷飯充饑。小紅淚漣漣的生活，多慘啊！

次日，小紅到了酒家以後，借故外出，乘車往醫院見李金發，把近幾天的經過情形，向他訴苦一番，老李也對她多方安慰。正所謂「帶幾分愁情更好，不多時別與尤濃」。

「李先生，茫茫人海中，只有你同情我。離開你，就再找不到人情的溫暖了！」小紅最後說出一點心事來。

「你先回酒家去吧！我明天出院，晚上就來看你。你如有困難，只要我做得到，一定幫你的忙。」老李也表示愛護的誠意。

「老子的派頭都不懂，還拌嘴，媽××……」拍的一聲，老粗給她一記耳光。

× × ×

紅燈綠酒夜，李金發約了陳水旺，依約到了酒家樓頭，在一個雅緻的小房座裡，點了幾味小菜，開了兩瓶啤酒，叫小紅作陪。老陳在座，總是談笑風生，造成輕鬆的氣氛，他望望小紅，說道：

「小紅，代理太太怎樣，談攏了沒有？」

「只怕我沒這福氣！」

「讓我來做媒人好嗎？」

「大家在一起，」老李不假思索的用上一個時代曲題名：「何必勞人來說媒？」

「大家都在一起，」老李不假思索的說：「何必勞人來說媒？」

老陳輕拍兩下手掌，大家笑起來。小紅羞答答帶笑，也嫣然一笑，兩個小酒渦，格外動人。這是從茶室鬧劇以來看見的第一次。

小紅與老李的交情，正在漸入佳境，而小紅的厄運又來了！她做了酒女不到幾天，就被一個大亨看上眼，知道她還是處女，願出二千元台幣取得初夜權。由於她的養父酒鬼暗中拉線，一談就成議。小紅被蒙在鼓裡，晚上回家後，養父母側了一些小菜，強她消夜。這是小紅從未受過的優遇，她們那副慈祥而笑得令人討厭的面貌，平日也是少見。小紅也覺得有點納罕。吃過消夜，大頭婆便把那酒鬼替那大亨的事情告訴她，小紅大驚失色。大頭婆又說了一大堆勸人的鬼話，小紅依然強項，拒絕賣身，最後斷然拒絕道：

「我要保持純潔的肉體，寧可捨了一死，也不願出賣我的靈魂！」

「好，看你什麼靈魂！」大頭婆孔武有力，袖子一捲，便把小紅拉到房間去，關上門，按在地上，剝去小紅的衣褲，然後用繩索向她的粉腿和臂部亂抽，打得小紅遍體鱗傷，號哭慘叫。旋把房門反鎖，拿走衣服，要小紅補償家裡的損失。她是一個意志堅強的處女，雖在困境中，時常動念想要自殺，但回心一想，自殺並不能解決人生問題，必須渡過黑夜，才能見到光明。她決定拿出智慧與勇氣，與惡運搏鬥，總是可以的！

傍晚時分，大頭婆把小紅打扮得如花似玉，像押解囚犯似的坐上三輪車，要送她到一家旅館「陶公館」去。她身無分文，一籌莫展，任人擺佈，多麼恐懼和悲哀！車到十字路口，對面馳來一輛紅燈，小紅乘機一躍下車，直奔附近警察分局，二人在分局糾纏不清。小紅既決不肯回家，要求分局許可，打電話通知李金發前來，代想辦法。老李到了分局，由刑警帶領小紅向分局說明，叫大頭婆在外進行和解。

老李帶小紅回到家裡，她只見一個傭婦、一個乳母和兩個小孩，心中就起了疑洞。暗忖之下，三歲的男孩小敏和兩歲女孩小麗，高高的叫小紅「媽媽」，滿意的女孩小麗，叫姊姊媽媽來，她不知如何是好。小紅一眼看見桌上兩張鑲框的相片，前面的一個與照片中同樣的香纖，正在面前，她細看照像，面容，確和自己相似，才想起老陳附耳細語所說老李死了太太的話，並非謊言。原來老李喪偶，只把小紅作寄愛的精神慰藉，小紅也以爲使君有婦，不願作小星，也有點不忍搶亂他的家庭。經過一場風波，彼此才明白，從此說出眞情，立愛的苦頭。

酒鬼要求補償養育費，控以誘惑少女私逃、綁架罪名，雖然罪名不能成立，但也打了大大的折扣，老李付給四千元新台幣，了卻一場官司。小紅從此脫離苦海，走向新的人生路程。

× × ×

小紅在李家住上幾天，對家務的料理，漸漸熟習，儼如主婦。兩個小孩跟她也特別有緣，終日不離左右，小敏的稱呼伶俐，小麗的天真可愛，都令她發生好感，而很歡喜。

「媽媽！」小麗老是這樣叫她。

「叫姊姊！」小敏教妹妹學語。

「媽媽」「姊姊」的稱呼，她都習慣了，都出於自然的。小敏教來教去，小麗還是「直下承當」，老李在旁看得有趣，也不禁笑起來，小紅望一望老李，雙眼一閃，也報以一個會心的微笑。

一個深夜，老李與小紅在雅間，談得入神，樂以忘憂。兩人坐在沙發上，此傾彼訴，如膠似漆，喁喁細語。

「紅，假如不是你在警局那一段供詞，我眞想不到，你竟是這樣一個貞節的女孩！」

「這也難怪，一般人對茶女酒娘都是這樣想的。」

「我還有點心事，自從半年前見到你，就一直悶在心裡，要是……」老李敢了一下，才說下去：「早點兒知道你這樣清白，我就早爲你想個辦法啦！」

「那末，爲什麼不早些對我說呢？」

「這種心事，怎可以對你說？連問一問也不方便啊！而且，茶室裡的小夥子那麼多，我的年紀又這樣大！」

「李先生，你想的錯了！那些年青小夥子，都是忠在酒色，怎可託以終身？像你這樣老實可靠，年紀大了一點，又有什麼關係！其實，……」小紅欲言又止。

「其實什麼？」

「其實，我也有一段心事，悶在心裡，要是早些兒知道你的太太去世，便搶前表達我的感情了。」

「老實說，要不是我的太太去世，我也不會到茶室去消遣，要不是你的相貌像我的太太，我也不會去得那樣勤！」

「那麼，你愛我可就是眞情了！」

「可不是麼？難道愛情也有假的！」

淚漣彼此互吐心事，愛的熱流激盪着，彼此情不自禁，老李輕輕把小紅一拉，她就很柔順地倒過去，相互緊擁着，抱個滿懷。愛的電力，通過彼此身體上流着，情的滋味，從心頭湧上舌頭。如此靜默了兩分鐘，在老李，自然不是傷亡妻悲哀；在小紅，卻是眞的做了已故太太的代理人。

一日，晚飯後，老李挽着小敏，小紅用車子推着小麗，在綠蔭下散步。老李近來加意修飾，好像年青許多，雖是三十過外的人，所以與小紅年紀相較，似乎還是大不了許多。兩人雖未正名定分，但從表面看來，已足令人羨慕，儼然出雙入對的恩愛夫妻。兩人行行復行行，談談又笑笑，小紅突然住了腳，把車子拉轉，說道：

「我們回去吧！」

「爲什麼？」

「回去再說。」

她的神色帶點驚慌，像是恐怖而心裡又有什麼不愉快的感觸似的。老李莫明其故，只得一同回家去。

× × ×

深秋氣候，已帶涼意。他們回到家裡，已是黃昏時分。小紅的臉龐，經寒風吹後，在燈光照映下，顯得分外艷麗。她卸下秋裝外衣，雙手向上挺托幾下波紋的頭髮，全身三圍曲線，也顯得分外玲瓏。坐定後，老李就問：

「剛才在路上，你突然那樣不自在，到底爲什麼？」

「你不知道，我看見前面那個閃閃縮縮的傢伙，正是搗亂茶室的『雙K』小嘍囉！」

「你不理會他就是。」

「不是這麼簡單，我看他恐怕不懷好意！」

小紅心裡明白，「雙K」黨大頭目曾多次向她誘惑而未得手，并曾警告她不得與老李親近，否則就以手鎗對待。所以她一見那閃縮的小鬼，就心驚膽跳，但又不便對老李明言，只好含混其詞，隨即談到別的事物上去。

不到一小時，門鈴響，傭婦到院子的門外問是誰，據答是陳水旺夥計，因陳先生有急事待商，請李先生立即往貿易行去，你轉告李先生就是，我不必進門等候。傭婦回去將情報告，老李就馬上穿衣出門。臨于門甫開，就有三條大漢闖入，拔槍指嚇，不許聲張，迫令老李和傭婦退回廳內，把外門虛掩，另有兩個小鬼，一個在街口，一個在門口「把風」。

小紅見那三個如狼似虎的「雙K」匪徒擁進來，剛才在路上望見的那個小鬼，也在其中，知道大禍又臨頭，嚇得手足無措。領隊的小頭目，老李也認出正是在「蝴蝶」茶室率衆毆打他的那個流氓。家中大人小孩被困在一室，先逼老李交出鐵櫃鑰匙，然後將各人反綁，用布紮塞口，兩個小孩也被嚇到不敢作聲。他們掠得現款和首飾後，即解開小紅的腳，用手鎗威脅她出門，登上預備的旅行車，風馳而去。原來他們對小紅離開茶室以後的情形和老李與老陳的關係，都調查得很清楚，所以佈下這個劫財劫色的毒計。

到底還是小敏聰明，賊人走後，他就馬上找出一張小刀，把綑着他父親的繩子割斷。老李把傭婦和乳母解了繩子，就馬上乘車往警局報案。

由於這些歹徒的爲非作歹，所以警方一向就派出探員偵察「雙K」匪徒行踪。他們比狡兔更狡，不止三窟，集合的地點有好幾處。他們雖是名聞人物，但尚缺乏現行的證據，所以警方未加圍捕。當老李報案說明經過情形之後，警局正準備派員前往踏勘現場，忽接密探報告：「鄉間來了四五個匪徒從汽車下來，挾着一個女子進去，像是綁架。」這與老李所報的案情，正相脗合。警官就請老李在局等候消息，立刻調動大隊刑警，駕車趕往目的地去。

且說小紅被困房間，自忖羊入虎口，勢難倖免，如遭污辱，只有和他拚個死活。正在自傷命舛，暗自流淚之際，粗野的大頭目喝了兩杯洋酒，醉性頓發，走進房來，對她說：

「小姑娘，哭什麼？」

「別管我！」

「我正要管你呢，你是屬於我的了！」

「鬼話！」

老粗拔出手鎗，向小紅幌了一幌，放在桌上，然後拉着她往牀邊一推，按倒在牀上，要解她的下裳。小紅拚命掙扎，但是，那裡敵得過他的一股蠻力？正在危急關頭，小紅放聲狂叫，老粗用手封她的口，小紅順勢咬住他一個手指，死不肯放。指痛歸心，他一時也難掙脫。正在這時，聽聞小頭目一聲「放水」，跟着就一連串鎗聲，強行拒捕。兩枚催淚彈扔進去，隨然兩響，大隊刑警四面擁進，歹徒一網成擒。小紅知是警員圍捕，力從恨生，狠的一咬，把老粗的手指咬斷，趁他縮手，順勢一推，把他從牀上滾下來。他正要爬起，小紅人急智生，先一步跑到桌前，拿起手鎗，指令舉手。說時遲，那時快，兩名刑警已衝進來，給他扣上手銬。

小紅知是警察來捕歹徒，人急智生，一步跑至桌前，拿起手槍，喝令歹徒舉手。

回到警局，小紅由老李具保領回，如獲生天。贓物同時發還，並無損失。原來大小頭目的姓氏同屬K音，故取名「雙K黨」，連十一個小嘍囉，恰符「十三太保」之數，隨後由警局移送法院判刑。

小紅回想近一個月來，命運起了急劇變化，現在安然回到李家，眞不免有恍如隔世之感！天公不負苦心人，吃得苦中苦，才能嘗到人生的甘味，茶女小紅正是一個好榜樣。

卜吉之日，老李和小紅盛服往法院，辦理公證結婚手續，陳水旺做了媒人——見證人。在結婚證書上，老李寫上「李金發現年三十二歲台北市人」；小紅則用生母本家的原姓名寫上「林秀珈現年二十歲，新竹縣人」。小紅娘的故事，如此寫來，不管從「蝴蝶」的無字招牌，寫成一對有字的鴛鴦譜。（完）

作者投稿注意：投寄本報小說稿請勿超過一萬字，並勿少過九千五百字；除筆名外，需註明眞實姓名和地址；同時，附足退稿郵票，以備不用時作退稿之用；外埠無香港郵票者，請向當地郵局購買國際郵券代替。

此外合圖各埠作者先生請特別注意，投寄小說稿件，按規定不能以「印刷品」郵寄，請按普通郵件貼足郵票寄來。否則，倘因欠資，本報恕不補付郵資向郵局領取此項郵件。倘因此遺失，係屬自誤。

·編者·

今天仍映 五院 邵氏出品 兒童教育巨片
太平洋 北河 域多利 麗城 華樂 東樂 全 新華 星 城
苦海孤雛
有血有淚 慘不忍睹

金國 明新 金國 長笛 英 國民 華合 聯 八院乃映
天涯慈母淚
可憐天下父母心，兒女垂淚！

第十二天 禮拜 請早
日本誕生 The Three Treasures
京華 下期 七彩巨片 七仙姬 送子

樂宮 今天早場 十一點正 美高梅卡通 十二點半 鴛鴦譜 兩場加插 羅素搖搖表演 贈飲可樂

我不負卿
銀幕上最靚的女人！演最浪漫香艷故事！

金陵 國民 金華 新舞台
今天五點半公餘場 名片 國語片 日本逃亡記 飛車生死門 父子梟雄 千里長征
今天加開十一點早場 粵語片 花燈肥 西施 彩鸞燈 孝感動家姑

眞光 今天公餘場 紅海盜 阿飛正傳

慶斯 冰海沉船記
東方 驚險重重 The Lost Voyage
百樂門 浴血鐵騎 血戰
新世界 糊塗艦長

九龍荔枝角 荔園遊樂場 花園
海浴泳棚
卜馬和夫氏 神箭表演
第一劇場 第四劇場 第三劇場 第五劇場
楊貴妃艷舞
平劇
荔園舞廳
動物園
西餐廳

九龍各界刊登廣告者注意本報委託旺角東樂戲院代洽

娛樂

玉女的新生活

「玉女」伊莉莎伯泰萊近照

一九四四年的伊莉莎伯泰萊只有十二歲，但她在「NATIONAL VELVET」一片裡，竟有優異的演出，令到全世界的觀衆，都加以注意。這個由著名「米高梅影片公司」培養而成的明星，今日已經到達崇高的地位。她覺得成功的演員，是血與淚交織而成，不是平步青雲的。她的[illegible]對於錢財不知世界艱難，但她的小孩兒子若羽托佛瑞與五歲的米蓮（米高梅定的兒子），已懂得事務。她打算好好的教養這三個孩子，使成良材。

某一夕，這三個孩子在[illegible]看到她在十二歲時所演的戲。她向他們解釋道：「我拍這部片是有酬勞的，一如園丁、送牛奶工人、戲院帶位員或汽車司機的領取薪金。每一個人都要在社會擔任工作，各盡義務。每一個人沒有學識之前，應受教育及受訓練。」[illegible]

在拍戲時，[illegible]把三個孩子帶出外觀[illegible]，[illegible]自我犧牲的好女兒。[illegible]

玉女又覺得做人[illegible]的生活。她記得，去年五月十五日，她與愛迪費沙結婚後三天，但[illegible]三個兒女，分別在英國及西班牙拍攝「夏日驚魂」一片，[illegible]在那兒[illegible]。[illegible]

伊莉莎伯泰萊[illegible]「我愛巴黎」女主角莎莉麥蓮，[illegible]明星合演。[illegible]

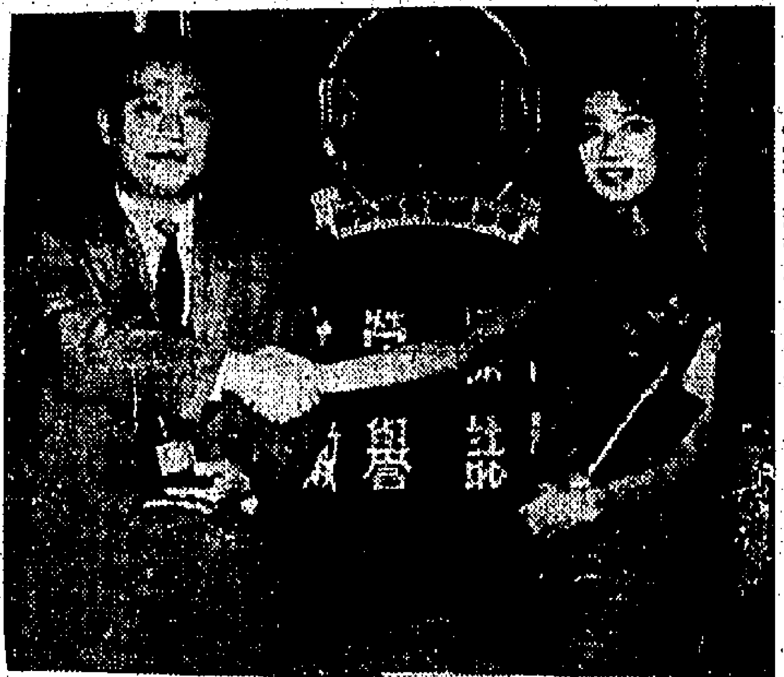
再看尤敏傻越演技

「家有喜事」重現銀幕

「亞洲影后」，電懋公司乘尤敏得亞洲影展四項金禾獎的榮譽，先行[illegible]映了「母與女」一片，繼而又重映這部「家有喜事」。

「家有喜事」是獲得最佳女主角、導演及編劇三項金禾獎的，該片在未決定提名參加本屆亞洲影展之前便已上映過，由於該片有優越的表現，曾得到一致好評。因此電懋公司決定提名參加影展的競選，以致奪得了三項金禾獎的殊榮。

尤敏是兩片影壇[illegible]深覺得她的可愛。她飾演的這故事[illegible]，[illegible]



尤敏與王天林

「裸體女海盜」

日本肉彈泉京子新作

近年來，日本出品的影片積極地向世界各地展開市場，在本港，就已經打下了一個發行上的好基礎，從現階段的兩個月[illegible]

[illegible]

影增巡禮

永華片場拍「蘇茜黃」

好萊塢派拉蒙公司，在港拍「蘇茜黃的世界」，內景場面，租定永華片廠，期間是三至四週，由永華供給一切器材與工具，永華的設備新頴，所以派拉蒙才決定在該廠開拍。

關南茜明日來港

「蘇茜黃的世界」女主角關南茜，定五月二日到港，四日在永華開鏡，該片主任[illegible]，劇務[illegible]。到期片外[illegible]

「家有喜事」重映熱鬧

繼第七屆三項大獎的「家有喜事」在東樂都城兩院重映，有趣以往未看此片的觀衆先睹爲快，順一天就擁長龍預定購票，一方面是好奇心的驅動，一方面好片子也實在是有號召力。

李湄昨日赴日本

李湄因事赴日本，行期是四月三十日，但她主演的「[illegible]三瓶」，並未殺青，所以她這次去的時間很短暫，定五月七日返回拍戲，去來匆匆，當然沒有遊覽的時間，好在現在的明星，出國容易，此次不玩，下次再去。

個人成功就此免了

昨日有記者訪，我說：「你得了[illegible]，還沒有請客呀。」她說：「不請自然失禮，請了又怕別人說我討人喝彩，請就吧，就算我把這份心意，由上次電懋慶功宴一併包括在內好了。」言之亦自成理。

演員要融進戲裡去

[illegible]演員在扮老年人的戲裡，心境也似乎有的老了，一陣莫名的哀愁，油然而生。這幾句話，證明他的確把自己融進戲裡去了，演員能與戲中人打成一片，自然演來精彩。

蕉風椰雨

⑼週末後康參加賽馬，福源與淑英均[illegible]醫匯上客，使康因心緒不寧，墮馬受傷，淑英急往醫院探視，福源阻止無效，感恨不已。

⑽淑英返家，悉乘兒染病，福源憤恨在心，而不准淑英往視小康。淑英屢言與使康友誼純潔，福源不信，反迫淑英離婚，而小康昏迷中頻呼媽媽，病情更形嚴重。

⑾安邦聞訊，由吉隆坡趕來，希望挽同其妹婚姻，福源抗人于千里之外，令無轉圜餘地。而小康病勢轉劇，醫生亦無能爲力，小康彌留時仍頻呼媽媽。淑英趕至，睹狀大慟，小康聽淑英唱催眠曲，淑英肝腸寸斷，泣不成聲。歌未畢，小康已含笑去世矣。

⑿小康歸葬中，福源大感悲哀，深悔隔離淑英母子，以致造成悲劇，親友散去，福源以婚姻破裂，乃與淑英，恢復其自由，至此，淑英含淚投入使康懷中。（完）

雙鎗黃八妹

這種剛毅的態度，使橫山大尉敬佩得五體投地。於是，他也變成黃八妹的擁護者。⑺滿萬龍準備率衆襲擊「與竹號」，黃八妹乃與橫山大尉密商對策，決定橫山登陸明島，先與滿萬龍的巢穴，水陸夾攻，黃八妹則助爲萬龍下山。⑻這一次戰役，雙方死亡均極慘重，黃八妹手下的女將，多被滿萬龍俘虜，有的衣服被撕，有的被戮殺。黃八妹聞訊，至爲心酸。

⑼在橫山大力協助下，黃八妹卒將滿萬龍擊斃，一患已除，橫山大尉則安慰之。爲了使人在甲板上敘別離之情，彼此心頭都有說不出的萬語千言，盼兩人情苗早已暗長，無奈又要分手，難免依依。

⑽想不到在最危急的時候，日人「成見」的詭計，方告大白，橫山大尉除向黃八妹表示慚愧之外，並設她殺死「成見」，以消衆人之怨恨，這一奸細的詐命終告完結。

⑾當黃八妹回想滿萬之戰，眼前又與現橫山大尉的影子，以爲這一生不能與他結爲好了，不料他長出來，命令備山將黃八妹共乘一快艇突圍，自己則與「與竹號」共存亡。（完）

⑴滿萬龍賊炎夜襲，黃八妹部衆死亡慘重，黃八妹深恨滿萬龍，決意要跟他死拚，[illegible]

裸體女海盜

那就是「裸體女海盜」，該片是松竹映畫株式會社的出品。

原名是「人魚昇天」，但現在定的片名比較貼切，如果以生意眼來說，倘能改爲「肉彈身雄」，那更加夠吸力和號召。

這部影片是描寫世界大戰後日本的一般混亂時期中海盜橫行的故事，這故事是一個真實的，也是很適合日本的海盜案改編搬上銀幕，故事由作家火野葦平氏所撰寫，因爲該海盜中的男主角龍二，就是他在大戰中服役時的部下。

所以這故事很真實動人，加以影片工作的認真，全部都以真實的背景來拍攝，使該片子的製作表現，更有極爲出色的成就。

有日本影壇以「肉彈」著名的泉京子，最近又將有其主演的新作在港九上映，那就是「裸體女海盜」。

談樂蒂的演技

看蕉風椰雨

樂蒂一直就沒有休息過，從「妙手回春」、「兒女英雄傳」、「啼笑人間」、「殺人的情書」、「倩女幽魂」以及最新出品的「蕉風椰雨」等七八部影片都是由樂蒂主演的。據許多觀衆對樂蒂所下的評語，異口同聲的說她的演技已到了爐火純青的地步。

因爲，樂蒂的戲路甚廣，她可以演天真無邪的少女，也可以演端莊大方的賢淑少婦；尤其難能可貴的是她平時溫和文靜的態度，居然能夠扮演柔腸俠骨的女俠呢！

本來，一個具有優越演技的演員，其飾演的角色是不偏促於一方面的，但在目前的芸芸衆星中，特別是一般年青藝星而能文能武的，卻實少之又少。不過，樂蒂之所以有今日的超越演技，也不是完全天賦的，其學習的恆心與精神，顯然非一般人所不及。據說她先是練習騎術和劍術，就曾花上好幾個月的工夫；同時拜過名師，加上她的聰明才智，所以循序漸進而達到了火候的化境。

樂蒂在「蕉風椰雨」片中所飾的角色，是一個忠實而善良的僑少女，生長於蕉風椰林的馬來亞，由於家庭的中道傷落，遇着一個兩人之危而且專門玩弄女性的富商商鼠，施行巧取豪奪的手段，使天真無邪的樂蒂，便犧牲在這桎梏婚姻下！「一失足成千古恨」，但回頭已是百年身！樂蒂心目中的愛人張沖，迭經歐洲求學，得與成歸來，但爲時已晚，但愛之所鍾，雖經過許多險阻艱難，終於掙脫了桎梏的枷鎖而成爲有情人的眷屬。

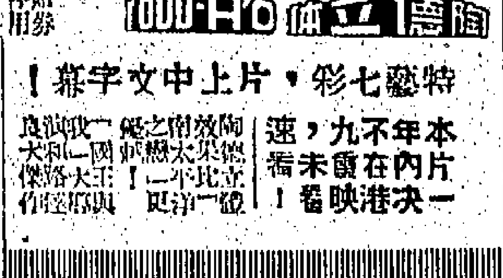
「蕉」片上的樂蒂，處境非常艱難，她因備受虐待而又有一個夜夜的丈夫，卻又捨不得親生的愛子，然而她的背心愛的癡情人，究竟怎樣才好？這很難作最後抉擇的，樂蒂終於選擇了她最幸福之路。

美麗秀麗的小樂蒂，自加盟邵氏旗下，只有短短的兩年光景，但在這兩年當中，[illegible]

在「浪蝶偷情」中，東尼寇蒂斯和甸馬田欣賞婀娜多姿的珍納李的一雙玉腿。

譽滿港九　逢人話好
奇華餅家　著名結婚禮餅
曾經試過　讚不停口
正舖：油蔴地上海街三二零號　電話：六九二六零
支店：旺角上海街四八零號　電話：五七零二三

洪九首輪影院聯合廣告

樂聲
第十七天　今天四場
十二點・三點正・六點正・九點正
影史上從未有如此成就！打破票房紀錄！與世界一致轟動！
莎莉麥蓮・法蘭仙納杜拉・路易佐丹・梅利士花禮・司亞八天王
我愛巴黎 CAN-CAN
雷霆皇牌士 20th
陶德立體 1000-AO
特藝七彩，片上中文字幕！
本片在九年內不會在港映一次，速看！


皇都・麗聲
今天十八天 第八
兩點半・五點三・七點半・九點八
五十年來最突出的電影！
天皇巨星 占士史超域主演
THE FBI STORY
聯邦密探隊
全部特藝七彩　片上中文字幕　槍戰最犀利！人情味濃厚！
下期隆重獻映 哥倫比亞公司鉅片
浪蝶偷情
東尼寇蒂斯・甸馬田・李珍納 三星主演
片上中文字幕

九龍新華・豪華
今天假期・請早定座
人獸交而性情慾互牽！恩愛糾纏仇恨引誘！
少婦怨 LOOK BACK IN ANGER
李察波頓・嘉麗寶蓮・瑪莉尤妮
片上中文字幕
小樓一角：更闌人靜
一時的瘋狂，偷歡的，始亂而終棄，造成了怨偶！
下期 啼笑人間

娛樂・樂宮
兩點半・五點三・七點半・九點八
今天獻映第九天！
尊榮威廉荷頓 康丹杜華合演
艷麗七彩　片上中文
鐵騎英烈傳
THE HORSE SOLDIERS
掀天揭地勇！壯山河忠肝！轟膽吞牛氣斗！

利舞台・普慶
今天四場獻映
一春原最合人一
嬉一班馬演精的部
小姐嬉春
片上中文字幕
PLEASE TURN OVER
小姐嬉春赤裸做反！醫生女人醫病！笑死人不用心！

交通版

鐵行公司客輪 卡地治由歐來港
明晨抵埠泊九龍倉六日同航倫敦 轉他拿沃蘭娜兩輪五日到翌往非

【本報訊】鐵行輪船公司客輪卡地治號(CARTHAGE)由歐洲經新加坡開來香港,照預定航期,倘無其他,當可於明(二)日上午八時半抵達本埠。該輪在港逗留四日,寄泊九龍倉碼頭,上落貨客後,擬定本月六日下午起碇離港,循原線航返倫敦。該公司旗下另兩貨輪富他拿號(FULTALA)及沃蘭娜號(URLANA)兩輪則自日本航返香港,計程可於本月五日抵埠。該兩輪將在港停留一日,落貨後,同擬定翌(六)日離港開往新加坡、非洲各埠。

多利順洋行代理貨輪 大利士文由日返
今晨抵港落貨五日經星赴歐 芬實五日自美到翌日即回航

【本報訊】多利順洋行代理貨輪大利士文號(TALISMAN)自日本開航,今(一)日上午十時可抵香港。該輪在港勾留四日,將泊於中區浮泊,上落貨後,擬定本月五日離港,航往新加坡、歐洲。

該行代理貨輪芬實號(FERN BANK)由美國載運貨物前來香港,計程將於本月五日到埠。該輪在港停留一日,上落貨後,擬定翌(六)日離港,航返美國。

英航公司業務推展 締歷史上輝煌成績
去年盈利四百萬鎊 港英、射班機將每週增至八班

據英航公司宣佈:[illegible]截至本年三月卅一日止會計年度結算,該公司締造了空前的優良成績,純利數[illegible]賺了十萬英鎊。這個數字較之該公司上一年度[illegible]的比較,已有了很大的進步。[illegible]續稱:英航公司有聯系的公司在亞洲、中東及加勒比海區等區域他有股權之航空公司,在去年度皆有進展,較去年亦進步了接近式百萬英鎊。須於上面英航公司所透露盈利的數字,將於最近期內即可詳細公佈。

英航公司遠東區經理[illegible]到實納昨在本港稱:英航公司在財政上之且大進展,乃係由於該公司在世界各地展開空前之噴射飛行網所致。彼續稱:「根據著人先動會加以宣佈的事實,那是在今年十月以後,開始實施低廉票價,英航公司與乘客都可以享受經濟上的實惠,低廉票價將在英航公司大部份航線內實施,同時香港及新加坡與倫敦之間更開辦經濟特別低廉的『卡座』低廉票價,使用『大不列顛』式螺旋槳飛航。英航公司是噴射航務的先鋒,目前已享受到這一項大胆而高瞻遠矚的計劃的果實。特別值得注意的是在香港方面自一年前英航採用『彗星』四式噴射機服務遠東區域以來,抑無其他航空公司能如英航一般[illegible]更迅速及班期更多的服務。由於彗星四型噴射客機之功,英航公司自歐洲至倫敦之噴射班機已由每週四班增加班期八班,並且[illegible]

捷成洋行代理 約翰馬士基貨輪
三日可抵港翌日回航美國 捷成馬士基六日到翌開日

【本報訊】捷成洋行代理貨輪約翰馬士基號(JOHANNES MSK)由美國運貨來港,計程可於(三)日駛抵本埠,在港停留一日,並擬於翌(四)日離港,回航美國。

另該行代理積成馬士基號貨輪(JEPPESEN MSK)亦自美國開來香港,可望於本月六日到埠。該輪在港停留一日,擬定翌(七)日離港,經日本,沿太平洋航返美國。

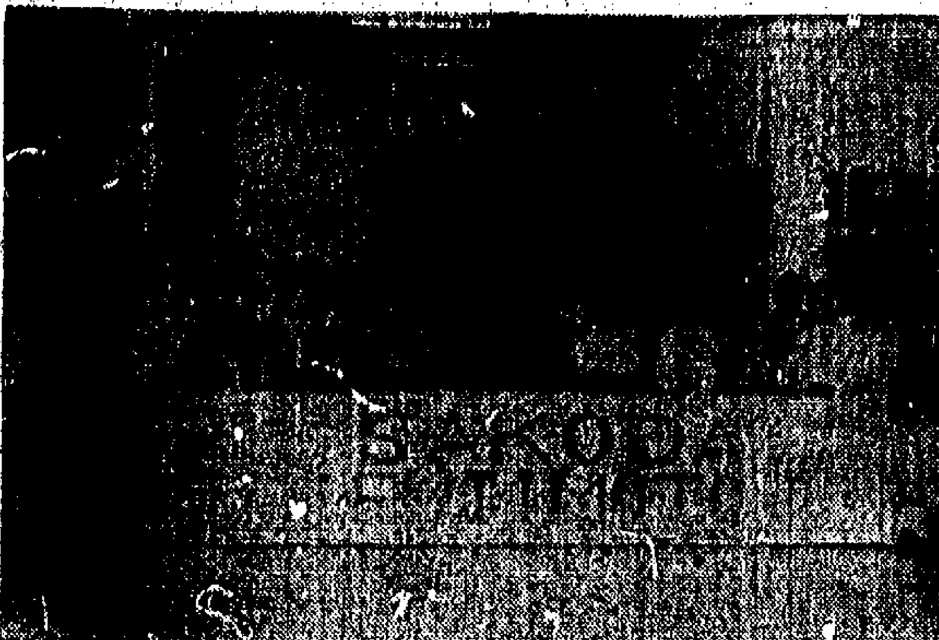


圖:[illegible](本港記者社攝)

圖:參加國際青年商會中國分會代表團一行七人,由沈[illegible](左起第二人)率領,四月二十日乘民航公司班機由台北飛馬尼剌,出席國際青年商會亞洲區第十屆會議,會期四月廿六日至三十日。

英航公司宣佈 優待海員乘機來往英國遠東

【本報訊】由五月一日起,「英航」將對海員提供廉價機票,包括香港[illegible]更期為每星期一次,特由[illegible]之「炮彈」班。[illegible]及歐洲。凡海員二十人以上一行,適用本優惠機票打折扣百分之卅。(修)

國泰班機 時人行蹤

【本報訊】據國泰航空公司消息:海軍少將[illegible],將於今日乘「國泰」班機由馬尼剌來港,逗留港一天,旋即往曼谷。[illegible]米高,將於明日乘「國泰」貨機往大阪,與日本輪船公司作業務上商洽,逗留在大阪五天。(修)

英航公司 空中嘉賓

【本報訊】據英航公司消息:派[illegible]外航空公司[illegible]故蘇電影公司[illegible]理格拉地亞[illegible]日乘「英航」班機由倫敦來港。[illegible]約翰[illegible]京說,今日乘「英航」班機由[illegible]老明星[illegible]格演員[illegible]夫人由東京來港,日僑[illegible]拍攝一部旅行電影。[illegible]影之[illegible]YOSHINAGA在港拍攝。

英公主大婚賀禮 明由英航機運送

【本報訊】香港賀英國瑪嘉烈公主大婚所贈送之玉屏[illegible]由英國海外航空公司「英航」班機運送,定明(二)日,由英國[illegible]之包裹,[illegible]公主。該[illegible]式班機[illegible]

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
滿特維多丸(貨)	MONTEVIDEO MARU	馬尼剌	香港東方	A五	中午
芝沙連加(客)	TJITJALENGKA	印尼	渣華	A一	中午
浩生(貨)	HOSANG	婆羅洲	怡和	B廿一	正午十二時
丹地(貨)	M. M. DANT	美國	怡和	A九	上午
大神丸(貨)	DAISHIN MARU	日本	香港東方	B十七	下午三時
大利士文(貨)	TALISMAN	日本	多利順	A十六	上午十時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
滿特維多丸(貨)	MONTEVIDEO MARU	日本	香港東方	A五	晚間
沙里伯丸(貨)	CELEBES MARU	曼谷	香港東方	A十四	下午四時
油樹(貨)	YEWBANK	星洲非洲	鐵行	A十二	上午
三雲丸(貨)	MIKUMO MARU	星洲非洲	洛士利	A四	半夜
芝尼加拉(貨)	TJINEGARA	日本	渣華	A廿一	上午
南京(貨)	NANKIN	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午七時
力士美(貨)	LUXMI	日本	鐵行	A十七	上午
四川(客)	SZECHUEN	基隆	太古	四號怡和碼頭	下午四時
賓尼威士(貨)	BENNIVIS	星洲歐洲	邊行	A十六	中午
嘉蓮斯雅(貨)	GLENSHIEL	華北	怡和	太古碼頭	上午
鐵得士(貨)	LAERTES	日本美國	太古	A十一	上夜

告預船輪入口

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	二日	怡和
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	二日	美輪
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	三日	太平
卡地治	客船	CARTHAGE	歐洲星洲	二日	鐵行
樂生	貨船	LOKSANG	日本	三日	怡和
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	三日	捷成
夏利髮	貨船	HERMOD	日本	三日	多利順
海德	貨船	HYDRA	山打根	三日	多利順
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	三日	多利順
星光丸	貨船	SEIKO MARU	新加坡	三日	香港東方
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	馬尼剌	三日	太平
茂利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
彭多倫	貨船	BENDORAN	歐洲星洲	三日	邊行
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	美洲日本	四日	岩拉多
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	四日	福來
夏惠士丹	貨船	HAVELSTEIN	日本	四日	捷成
沙比頓	貨船	SARPEDON	日本	四日	太古
東鼎	貨船	EASTERN TRADER	曼谷	四日	怡和
顯生	貨船	HINSANG	山打根	四日	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼	四日	渣華
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	四日	福來
江西	貨船	KOUANG SI	歐洲	四日	法郵
大瑞丸	貨船	DAIZUI MARU	日本	五日	香港東方
富他拿	貨船	FULTALA	日本	五日	鐵行
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	五日	鐵行
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	歐洲星洲	五日	捷成
伊利莎伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	西澳洲星洲	五日	鐵行
森寶華	貨船	SUMBAWA	歐洲	五日	會德
先鋒	貨船	PIONEER MUSE	美國	五日	美輪
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	五日	岩拉多
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	五日	洛士利
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	馬尼剌	五日	洛士利
德魯士	貨船	DELOS	澳洲	五日	天祥
仙那羅	貨船	SINALOA	歐洲	五日	會德
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	五日	多利順
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	五日	福來
大安丸	貨船	TAIAN MARU	日本	五日	太平
巴丹	貨船	BATAAN	美國	五日	太古
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	歐洲星洲	六日	太古
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	六日	天祥
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	六日	天祥
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	六日	天祥
粟田丸	貨船	AWATA MARU	新加坡	六日	天祥
勝高拿	貨船	SANGOLA	日本	六日	鐵行
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	六日	捷成
沙南拿	貨船	SANANA	金邊	六日	渣華
威甘	貨船	VIGAN	美國菲島	六日	美郵
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	七日	多利順
尼吉	貨船	NIJKERK	日本	七日	渣華
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲星洲	七日	太平
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	七日	香港東方
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	七日	天祥
積臣總統	貨船	PRES JACKSON	美國日本	七日	總統
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	七日	東來
嘉連島	貨船	GLENEARN	歐洲星洲	八日	怡和
士打馬力加	貨船	STR. MALAKA	日本	八日	渣華
碧千些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	八日	怡和
海滿	貨船	HALLVARD	上海	八日	多利順
明星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	八日	福來
巴士拉	貨船	BASRA	日本	八日	會德
大利年	貨船	TALLEYRAND	美國	八日	多利順
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	日本	八日	天祥
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	八日	香港東方
漢陽	貨船	HANYANG	日本	八日	太古
彰德	貨船	CHANGTE	澳洲馬尼剌	八日	太古
豐寧	貨船	FENGNING	日本	八日	太古
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	八日	捷成
星洲怡美利	貨船	BRADEVERETT	非洲星洲	八日	福來
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	八日	岩拉多
露芙萊克	貨船	RUTH LYKES	美國	九日	總統
湖南	貨船	HUNAN	華北	九日	太古
芝巴拿	貨船	TJIBANJET	日本	九日	渣華
阿波丸	貨船	AWA MARU	日本	九日	香港東方
安達丸	貨船	ANDES MARU	日本	九日	香港東方
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	九日	東來
民川	貨船	MUNCHEN	日本	九日	捷成
多江	貨船	TOURCOING	歐洲星洲	九日	多利順
法蘭西威利	貨船	FRANCISVILLE	美國	九日	多利順
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	九日	太古
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	九日	岩拉多
芝萬德	貨船	TJIBANJET	日本	九日	渣華
明祥丸	貨船	MEISHO MARU	日本	九日	東來
海順	貨船	HELIOS	山打根	九日	多利順
如地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	十日	和輪
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲馬尼剌	十日	太古
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十日	多利順
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十一	太古
顯生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十一	怡和
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	澳洲	十一	鐵行
白馬山丸	貨船	HAKUBUSAN MARU	日本	十一	東來

告預船輪出口

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	二日	鐵行
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	星洲非洲	二日	東來
大神丸	貨船	DAISHIN MARU	馬尼剌	二日	香港東方
岳州	貨船	YOCHOW	澳洲	二日	太古
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	二日	怡和
亞積士	貨船	AJAX	釜山日本	二日	太古
福建	貨船	FUKIEN	日本	二日	太古
芝沙連加	客船	TJITJALENGKA	印尼	二日	渣華
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	三日	太平
芝巴拿士	貨船	TJIPANAS	星洲日本	三日	渣華
星光丸	貨船	SEIKO MARU	日本	三日	香港東方
賓亞打	貨船	BENALDER	星洲歐洲	三日	邊行
蘇叻	貨船	SURAT	華北	三日	德行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	三日	美輪
東英	貨船	EASTJERN SAGA	星洲印度	四日	怡和
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	四日	捷成
夏利髮	貨船	HERMOD	山打根	四日	多利順
東英	貨船	EASTERN SAGA	仰光印度	四日	怡和
芝文拿	貨船	TJIMANUK	上海	四日	渣華
浩生	貨船	HOSANG	山打根	四日	怡和
茂利	貨船	MAORI	西貢歐洲	四日	法郵
海明	貨船	HAI MENG	日本	四日	多利順
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	新加坡	四日	岩拉多
江西	貨船	KOUANG SI	上海	四日	法郵
大瑞丸	貨船	DAIZUI MARU	南非南美	五日	香港東方
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	五日	福來
大利士文	貨船	TALISMAN	星洲歐洲	五日	多利順
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	五日	太平
樂生	貨船	LOKSANG	星洲吡能	五日	怡和
海德	貨船	HYDRA	曼谷	五日	多利順
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	五日	福來
夏惠士丹	貨船	HAVELSTEIN	星洲歐洲	五日	捷成
富他拿	貨船	FULTALA	星洲非洲	六日	鐵行
利雲士丹	貨船	RAVENSTEIN	日本	六日	捷成
森寶華	貨船	SUMBAWA	日本	六日	會德
沃蘭娜	貨船	URLANA	星洲非洲	六日	鐵行
先鋒	貨船	PIONEER MUSE	日本美國	六日	美輪
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	星洲非洲	六日	岩拉多
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	六日	洛士利
東鼎	貨船	EASTERN TRADER	日本	六日	怡和
卡地治	客船	CARTHAGE	星洲歐洲	六日	鐵行
波斯亞士	貨船	PERSEUS	星洲歐洲	六日	太古
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本美國	六日	洛士利
德魯士	貨船	DELOS	日本	六日	天祥
仙那羅	貨船	SINALOA	日本	六日	會德
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	六日	多利順
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	西貢	六日	福來
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	六日	渣華
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	七日	怡和
大安丸	貨船	TAIAN MARU	星洲非洲	七日	太平
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	星洲近東	七日	天祥
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲中東	七日	天祥
粟田丸	貨船	AWATA MARU	釜山日本	七日	天祥
勝高拿	貨船	SANGOLA	星洲非洲	七日	鐵行
積成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	七日	捷成
伊利莎伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	日本美洲	七日	鐵行
威甘	貨船	VIGAN	日本美國	七日	美郵
積臣總統	貨船	PRES. JACKSON	星菲歐澳	八日	總統
沙比頓	貨船	SARPEDON	星洲西澳洲	八日	太古
尼吉	貨船	NIJKERK	星洲歐洲	八日	渣華
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	八日	太平
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	星洲非洲	八日	天祥
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲加爾各答	八日	天祥
四川	客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
沙南拿	貨船	SANANA	金邊	八日	渣華
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲吡能	八日	東來
士打馬力加	貨船	STR. MALAKA	星洲南非南美	九日	渣華
碧千些亞	貨船	BRECONSHIRE	星洲歐洲	九日	怡和
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	星洲印尼	九日	岩拉多
明星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	九日	福來
星洲怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	九日	福來
巴士拉	貨船	BASRA	星洲歐洲	九日	會德
大利年	貨船	TALLEYRAND	曼谷	九日	多利順
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	九日	香港東方
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	九日	太古
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	中國大陸	九日	太古
彰德	貨船	CHANGTE	日本	九日	太古
海滿	貨船	HALLVARD	星洲仰光	十日	多利順
露芙萊克	貨船	RUTH LYKES	美國	十日	總統
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	十日	捷成
阿波丸	貨船	AWA MARU	星洲非洲	十日	香港東方
安達丸	貨船	ANDES MARU	星洲非洲	十日	香港東方
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美國	十日	東來
民川	貨船	MUNCHEN	星洲歐洲	十日	捷成
嘉連島	貨船	GLENEARN	華北	十日	怡和
多江	貨船	TOURCOING	日本	十日	多利順
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	馬尼剌	十日	岩拉多
明祥丸	貨船	MEISHO MARU	美洲	十日	東來
海順	貨船	HELIOS	日本	十日	多利順
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十日	多利順
如地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	印尼	十日	捷成

九廣鐵路行車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16				
7:44	8:49	16:18	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
9:09	10:14	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:28	15:23
10:20	11:22	18:48	19:49	7:57	8:58	16:21	17:20
11:39	12:43	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
12:42	13:45	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
		▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:28	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

截信時間

今(一日)(星期日) 空郵

菲律賓、荷屬新幾內亞、關島 正午
緬甸、印度、巴基斯坦、英國、歐洲、非洲 正午
越南 下午三時
夏威夷、加拿大、英國、中南美洲 下午三時
台灣、日本 下午六時
泰國、馬來亞、印尼 下午六時

平郵

澳門 下午一時

明(二日)(星期一) 空郵

柬埔寨、法國
日本、夏威夷 上午十一時
加拿大、美國、中南美洲 上午十一時
緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲 正午
菲律賓、澳洲、紐西蘭、非濟 下午一時
關島 下午五時
瑞士 下午六時
泰國、柬埔寨、寮國、馬來亞、印尼
台灣、韓國 下午六時
婆羅洲、非洲、西丁、英國、歐洲 下午六時

平郵

中國大陸 上午七時
日本、夏威夷 上午十一時
韓國 下午五時
澳門 下午六時

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時三刻	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
下午一時半	直航	○下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航至西環止
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	直航	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午七時廿五分	直航	下午七時一刻	經梅窩坪洲
下午八時十五分	直航	下午八時	直航
		下午九時	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半 青衣往荃灣	由六時半至11時半小時開一渡
由六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五五分 荃灣往青衣

——半小時開一渡者順泊青衣島——

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時一刻	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	下午一時一刻	經坪洲
上午一時三刻	經坪洲	下午四時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午六時	經坪洲	下午七時三刻	經坪洲

○星期日及公衆假期加開

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時四十分
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時五十五分
下午六時	下午六時十分
	下午八時十分

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	下午五時半 直航
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。	逢星期日改開上午九時半

大澳線

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午四時 由香港仔經西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船(除星期一、三、五外,每日及公衆假期加開)「香港開」上午八時(經東涌)「大澳開」下午五時(經東涌)

今日來往班機

到港班機 (星期日)

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	三藩市東京	正午十二時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	東京	下午三時
英航	倫敦仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午一時三刻
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	西貢新加坡	下午十時三刻
民航	台北	正午十二時卅分
日航	東京沖繩島	上午九時四十分
印航	印度曼谷	上午七時五五分
印航	東京	上午九時卅分
東航	仰光金邊	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	正午十二時五五分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京美國	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北沖繩東京	下午一時卅分
日航	東京	上午十時四十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五五分
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機 (星期一)

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	三藩市東京	下午四時五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
英航	東京	下午三時
英航	倫敦印度	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨	正午十二時廿五分
民航	東京沖繩台北	下午七時三刻
日航	東京	上午八時二十分
日航	東京台北	下午六時廿五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午一時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午六時卅分
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午四時一刻
澳航	東京	下午一時十分
民航	曼谷	下午八時三刻
日航	曼谷新加坡	上午九時卅分
日航	沖繩島東京	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊仰光	下午二時三刻
泰航	曼谷	上午十時

日本郵船公司

天祥洋行代理

駿河丸 "SURUGA MARU" 五月六日開往星架坡。
河蘇丸 "ASO MARU" 五月七日開往星架坡。
長良丸 "NAGARA MARU" 五月九日開往曼谷、石叻
粟田丸 "AWATA MARU" 五月八日開往日本各埠。
三龍丸 "MIRYU MARU" 五月九日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打。
姬路丸 "HIWEJI MARU" 五月九日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、古吉達、哥林沙

貴客付貨請向本公司接洽 地址中區德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五零

貨代理處 合記公司啓

四川快輪

每逢星期三由基隆開 星期五由香港開

客貨接洽處:台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話三二四五八

浩生 往 納閩、山打根 五月三日收貨 四日開行
東英 往 石叻、吉大港、庇能、仰光 五月三日收貨 五日開行
樂生 往 石叻、巴生、庇能 五月六日收貨 八日開行
東豪 往 [illegible] 五月十四日收貨 十六日開行

三五九一一 總經理 怡和公司啓

M·M·

萬噸新型快船 萬利 S/S "MAO" (時速十八海哩)

直往小呂宋、西貢,北非及歐洲各埠,倫敦,準五月三日落貨 四日下午開行

貴客附貨,請移玉至歐公司船務部接洽 干諾道中五號皇后行樓下 電話:37346-26651-4

法國郵船公司啓